

ROKOVACÍPORIADOK
MEDZINÁRODNEJ
KONFERENCIE PRÁCE¹

TEXT

ROKOVACIEHO PORIADKU MEDZINÁRODNEJ KONFERENCIE PRÁCE²

PRVÁ ČASŤ

Všeobecný rokovací poriadok

ČLÁNOK 1

Zloženie konferencie

1. Konferenciu tvoria všetci delegáti riadne vymenovaní členmi Medzinárodnej organizácie práce.

Ústava³

3, 2-7

2. Každého delegáta môžu sprevádzať najviac dvaja odborní poradcovia pre každý z bodov programu zasadnutia.

¹ Úplný názov je Generálna konferencia Medzinárodnej organizácie práce. V praxi Medzinárodnej organizácie práce sa používa aj skrátený názov Medzinárodná konferencia práce

² Rokovací poriadok Medzinárodnej konferencie práce (ďalej v texte len „rokovací poriadok“) prijatý 21. novembra 1919 na 1. zasadnutí Medzinárodnej konferencie práce (ďalej v texte len „konferencia“). Revidovaný a upravený na 27. zasadnutí konferencie. Súčasný text zahŕňa všetky zmeny, ktoré boli prijaté do 85. zasadnutia konferencie (1997).

³ Číslice uvádzané na okraji textu sa vzťahujú na príslušné ustanovenia Ústavy Medzinárodnej organizácie práce (ďalej v texte len „ústava“), t. j. čísla vytlačené tučným typom písma označujú články, čísla vytlačené bežným typom písma označujú odseky.

3. (1) V súlade s článkom 3 ústavy organizácie⁴ delegát môže písomným oznámením prezidentovi určiť jedného zo svojich poradcov za svojho náhradníka.
- (2) Takéto oznámenie sa musí odoslať prezidentovi pred zasadnutím, pokiaľ sa v priebehu zasadnutia nenastolí nová otázka do rozpravy.
- (3) V tomto oznámení sa uvedie zasadnutie alebo zasadnutia, na ktorých bude vystupovať náhradník.
- (4) Náhradníci sa zúčastňujú na rozpravách a na hlasovaní, na ktoré sa zastupovanie vzťahuje za tých istých podmienok ako delegáti.

ČLÁNOK 2

Právo zúčastňovať sa na zasadnutiach konferencie

1. Zasadnutia konferencie sú verejné s výnimkou prípadov, keď sa výslovne rozhodlo, že sú neverejné.
2. Miesta v konferenčnej sále určí delegátom a ich poradcom generálny tajomník.
3. Okrem delegátov a poradcov jedinými osobami, ktoré majú povolený vstup do konferenčnej sály, sú:
 - a) ministri alebo štátni tajomníci, ktorých ministerstvá sa zaoberajú otázkami, o ktorých rokuje konferencia a ktorí nie sú delegátmi alebo poradcami;
 - b) zástupcovia oficiálnych medzinárodných organizácií, ktorých na konferenciu pozvala konferencia alebo správna rada;⁵
 - c) členovia správnej rady, ktorí nie sú delegátmi alebo poradcami;
 - d) zástupcovia štátu alebo krajiny federálneho štátu, ktorí boli vymenovaní, aby sprevádzali delegáciu vlády člena organizácie;
 - e) osoby, vymenované za pozorovateľov štátu, ktorý bol pozvaný na konferenciu;
 - f) generálny riaditeľ Medzinárodného úradu práce a pracovníci tohto úradu pôsobiaci v sekretariáte konferencie;
 - g) jeden tajomník alebo tlmočník pre každú delegáciu;
 - h) tajomníci skupín zamestnávateľov a pracovníkov⁶;

⁴ Medzinárodnej organizácie práce (ďalej v texte len „organizácia“).

⁵ Správna rada Medzinárodného úradu práce (ďalej v texte len „správna rada“).

⁶ Anglický text tohto rokovacieho poriadku používa termín „workers“ - „pracovníci“. Francúzsky text tohto rokovacieho poriadku používa termín „travailleurs“ - „pracovníci“. Zákoník práce - Zákon č. 311/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov používa výraz „zamestnanci“ a nepoužíva výraz „pracovníci“. Medzinárodná organizácia práce od svojho vzniku v roku 1919 až po súčasné obdobie vo svojich dokumentoch, najmä v dohovoroch a odporúčaníach používa v prevažnej väčšine prípadov výraz „pracovník“. Na základe prijatých záverov výboru pre pracovný pomer na 91. zasadnutí

- i) osoby vymenované členmi organizácie, aby zaujali miesta poradcov, ktoré v ich delegáciách zostali neobsadené;
 - j) zástupcovia mimovládnych medzinárodných organizácií, s ktorými sa dohodlo, že sa im prizná poradný štatút a s ktorými sa dojednali stále podmienky ich zastupovania, a zástupcovia iných mimovládnych medzinárodných organizácií, ktorých na konferenciu pozvala správna rada;
 - k) zástupcovia oslobodzovacích hnutí uznaných Organizáciou africkej jednoty alebo Ligou arabských štátov, ktorých pozvala konferencia alebo správna rada.
4. Žiadosti z medzinárodných mimovládnych organizácií o pozvanie na konferenciu sa predkladajú písomne generálnemu riaditeľovi Medzinárodného úradu práce, ktorý ich má dostať aspoň jeden mesiac pred otvorením zasadnutia konferencie. S takouto žiadosťou sa oboznámi správna rada, aby o nich rozhodla v súlade so svojimi kritériami.
5. Generálny tajomník urobí opatrenia, aby sa na verejných zasadnutiach mohli zúčastniť vážení cudzí hostia a tlač.

ČLÁNOK 3

Predsedníctvo konferencie

Ústava

17, 1

1. Konferencia si zvolí ako predsedníctvo prezidenta a troch viceprezidentov, z ktorých každý je inej národnosti; ktorýmkoľvek z nich môže byť žena.
2. Vládna skupina, skupina zamestnávateľov a skupina za pracovníkov si spomedzi svojich jednotlivcov nominuje jedného do volieb na konferencii za viceprezidenta.

ČLÁNOK 4

Výberový výbor

1. Konferencia ustanoví výberový výbor, skladajúci sa z dvadsiatich ôsmich členov nominovaných vládnu skupinou, štrnástich členov nominovaných skupinou zamestnávateľov a štrnástich členov nominovaných skupinou pracovníkov. Ani v jednej z týchto kategórií nemá mať štát viac ako jedného člena.

Generálnej konferencie Medzinárodnej organizácie práce v júni 2003 v Ženeve sa uvádza v 1. bode - Výraz zamestnanec je právnym výrazom označujúcim osobu, ktorá je zmluvnou stranou určitého druhu právneho vzťahu, ktorý sa bežne označuje ako pracovný pomer. Výraz pracovník je širším výrazom, ktorý sa môže aplikovať na akéhokoľvek pracovníka, bez ohľadu na to, či je alebo nie je zamestnancom.

2. Povinnosťou výberového výboru je usporiadať a organizovať program konferencie, určiť čas a konkrétny program plenárnych zasadnutí, robiť návrhy pri zostavovaní a zložení ostatných výborov a podávať správy konferencii o akýchkoľvek iných otázkach, na ktoré sa vyžaduje rozhodnutie, aby mohla primeraným spôsobom vykonávať svoju prácu v súlade s rokovacím poriadkom konferencie. V prípade potreby výbor môže prideliť ktorúkoľvek z týchto funkcií svojim predstaviteľom.

ČLÁNOK 5

Mandátový výbor

1. Konferencia na návrh výberového výboru ustanoví mandátový výbor, ktorý tvorí jeden vládny delegát, jeden delegát zamestnávateľov a jeden delegát pracovníkov.
2. Mandátový výbor preskúmava mandáty (splnomocnenia) delegátov a ich poradcov a akékoľvek námietky k nim v súlade s ustanoveniami II. časti oddielu B. V rámci ustanovení zakotvených v uvedenom oddiele B, výbor môže tiež preskúmať akúkoľvek sťažnosť vo veci nedodržania článku 13 odseku 2 písm. a) ústavy.

ČLÁNOK 6

Návrhový výbor konferencie

1. Konferencia na návrh výberového výboru ustanoví návrhový výbor konferencie, skladajúci sa aspoň z troch osôb, ktoré nemusia byť delegátmi ani poradcami.
2. Návrhová komisia výboru vymenovaná každým výborom na základe článku 59 odsek 1 tohto rokovacieho poriadku je súčasťou návrhového výboru konferencie, vždy keď príslušný výbor predloží konferencii návrh dohovoru alebo odporúčania.
3. Návrhový výbor konferencie má funkcie, ktorými ho poverili na základe pravidiel o postupe pri dohovoroch a odporúčaní (oddiel E) a pravidiel o postupe pri zmenách ústavy organizácie (oddiel F) a vo všeobecnosti zodpovedá za spracovanie rozhodnutí konferencie vo forme dohovorov a odporúčaní a za zhodu anglickej a francúzskej verzie textov všetkých formálnych dokumentov predložených konferencii na prijatie.

ČLÁNOK 7

Výbor pre aplikáciu dohovorov a odporúčaní

1. Konferencia čo najskôr ustanoví výbor, ktorý posudzuje:
 - a) opatrenia, aké prijali členovia na zabezpečenie účinnosti ustanovení dohovorov, ktoré sú pre nich záväzné, a informácie členov o výsledkoch inšpekcií;
 - b) informácie a správy o dohovoroch a odporúčaní, ktoré podávajú členovia podľa článku 19 ústavy;
 - c) opatrenia, ktoré prijali členovia v súlade s článkom 35 ústavy.
2. Výbor predkladá správu konferencii.

ČLÁNOK 7a

Finančný výbor vládnych zástupcov

1. Konferencia čo najskôr ustanoví finančný výbor skladajúci sa po jednom vládnom delegátovi každého člena organizácie zastúpeného na konferencii.
2. Finančný výbor preskúmava:
 - a) opatrenia na odsúhlasenie, rozdelenie a vyberanie príspevkov do rozpočtu organizácie, vrátane:
 - i) predbežných rozpočtov;
 - ii) opatrenia pre rozvrhnutie výdavkov medzi členov organizácie;
 - b) revízormi účtov potvrdené finančné výkazy organizácie, spolu s príslušnou správou revízora účtov;
 - c) akúkoľvek žiadosť alebo návrh, aby konferencia členovi, ktorý mešká s platbou príspevku povolila hlasovať v súlade s článkom 13 odsekom 4 ústavy;
 - d) akúkoľvek inú záležitosť, ktorú mu konferencia postúpi na riešenie.
3. Výbor si zvolí predsedu a podpredsedu.
4. Generálny riaditeľ má právo zúčastňovať sa na zasadnutiach výboru v sprievode trojstrannej delegácie správnej rady.
5. Výbor prijíma rozhodnutia dvojtretinovou väčšinou hlasov prítomných a hlasujúcich členov výboru.
6. Výbor predkladá konferencii správu alebo správy.

ČLÁNOK 8

Iné výbory

Ústava

17, 1

Konferencia môže ustanoviť výbor na prerokovanie a podanie správy o akejkolvek záležitosti.

ČLÁNOK 9

Usporiadanie personálneho zloženia výborov

Nasledovné pravidlá sa použijú pri všetkých výboroch ustanovených konferenciou s výnimkou výberového výboru, mandátového výboru, finančného výboru vládnych zástupcov a návrhového výboru:

- a) keď sa vytvorili rôzne výbory a ich pôvodné personálne zloženie určila konferencia, výberový výbor navrhuje konferencii na schválenie následné zmeny v zložení výborov;
- b) keď delegát nebol nominovaný svojou skupinou za člena výboru, môže sa obrátiť na výberový výbor, ktorý má právomoc delegovať ho do jedného alebo viacerých výborov prostredníctvom rozšírenia počtu členov; takúto žiadosť treba predložiť predsedovi výberového výboru;
- c) v súlade s článkom 18 ústavy organizácie konferencia môže doplniť ktorýkoľvek výbor, na ktorý sa tieto pravidlá vzťahujú, o technických expertov-odborných poradcov s právom zúčastniť sa na rozprave, nie však na hlasovaní.

ČLÁNOK 10

Všeobecné ustanovenia o výboroch

Práca výborov konferencie, s výnimkou mandátového výboru a návrhového výboru, sa riadi Rokovacím poriadkom výborov konferencie, uvedeným v II. časti oddieli H.

ČLÁNOK 11

Postup pri prijímaní, zrušovaní alebo stiahnutí dohovorov a odporúčaní a pri posudzovaní návrhov zmien ústavy

1. Postup pri posudzovaní návrhov dohovorov a odporúčaní, postup pri zrušovaní⁷ platného dohovoru, ako aj pri stiahnutí dohovoru, ktorý nenadobudol platnosť alebo odporúčania sa riadi pravidlami pre postup, uvedenými v II. časti oddielu E.
2. Postup posudzovania návrhov zmien ústavy organizácie sa riadi pravidlami o zmenách ústavy organizácie, uvedenými v II. časti oddielu F.

ČLÁNOK 11a

Postup pri posudzovaní programu a rozpočtu

1. Konferencia na svojom zasadnutí pred začiatkom každého dvojročného finančného obdobia, pri dodržaní ustanovení článku 13 ústavy a finančných predpisov o odsúhlasovaní rozpočtu a rozdelení výdavkov medzi členov a pred odsúhlasením rozpočtu vo finančnom výbore vládnych zástupcov a jeho prijatia na konferencii, preskúma program a rozpočet na nadchádzajúce dvojročné finančné obdobie.
2. Na tento účel konferencia môže ustanoviť, ak to považuje za vhodné, trojstranný výbor, aby jej podával správy.

ČLÁNOK 11 b

Postup pri posudzovaní bodov programu určených na všeobecnú rozpravu

1. Keď sa do programu zaradí otázka na všeobecnú rozpravu, Medzinárodný úrad práce pošle správu k tejto otázke vládam nie neskôr ako dva mesiace pred otvorením zasadnutia konferencie, na ktorej sa má táto otázka prerokovať.
2. Otázkou konferencia postúpi výboru poverenému predložením správy.

⁷ Uplatní sa až po nadobudnutí platnosti zmeny Ústavy Medzinárodnej organizácie práce z roku 1997. Listina o zmene Ústavy Medzinárodnej organizácie práce ktorú Generálna konferencia Medzinárodnej organizácie práce prijala na svojom 85. zasadnutí v Ženeve 19. júna 1997 (čl. 36 Ústavy Medzinárodnej organizácie práce).

ČLÁNOK 12

Správy predsedu správnej rady a generálneho riaditeľa

1. V rámci zasadnutia a v čase určenom výberovým výborom konferencia prerokuje správu predsedu správnej rady o jej činnosti a správu generálneho riaditeľa Medzinárodného úradu práce o otázkach uvedených v odseku 2.
2. Na každom zasadnutí konferencie prvého roka dvojročného finančného obdobia, generálny riaditeľ podá správu o plnení programu a o činnosti organizácie za predchádzajúceho finančné obdobie spolu s návrhmi budúceho dlhodobého plánu, ako aj informáciu o krokoch, ktoré správna rada a generálny riaditeľ podnikli s cieľom vykonať rozhodnutia z predchádzajúcich zasadnutí konferencie, a o dosiahnutých výsledkoch. Na každom zasadnutí predchádzajúcom začiatku rozpočtového obdobia sa prerokuje správa o najaktuálnejšej sociálnej politike, ktorú vyberie generálny riaditeľ, bez ujmy voči ostatným otázkam, ku ktorým môže konferencia požiadať generálneho riaditeľa, aby o nich každoročne podával správu.
3. Delegát, ktorý zastupuje vládu, delegát, zastupujúci zamestnávateľov a delegát zastupujúci zamestnancov, sa môžu zúčastniť rozpravy za každý členských štát; platí však, že hosťujúci minister môže vystúpiť popri vládnom delegátovi. Rečníci môžu v rozprave vystúpiť len raz.

ČLÁNOK 13

Povinnosti prezidenta

1. Prezident vyhlasuje otvorenie a skončenie zasadnutia. Predtým, než pristúpi k prerokúvaniu programu, oboznámi konferenciu so správami, ktoré sa jej týkajú.
2. Riadi rozpravu, udržuje poriadok, zabezpečuje dodržiavanie rokovacieho poriadku opatreniami, udeľuje alebo odoberá právo ujať sa slova na konferencii, predkladá návrhy na hlasovanie a oznamuje výsledok hlasovania.
3. Prezident sa nezúčastňuje na rozprave a nehlasuje. Ak je sám delegátom, môže si vymenovať za seba náhradníka, podľa ustanovení článku 1 odseku 3.
4. V neprítomnosti prezidenta, zasadnutiu alebo jeho časti predsedá jeden z viceprezidentov podľa rotácie.
5. Viceprezident zastupujúci prezidenta má práva a povinnosti prezidenta.

ČLÁNOK 14

Právo ujať sa slova na konferencii

1. Delegát sa môže ujať slova na konferencii len vtedy, keď o to požiadal a dostal povolenie od prezidenta.
2. Vystupujúci dostanú slovo v poradí, v akom sa prihlásili na vystúpenie.
3. Delegát bez osobitného povolenia konferencie môže prehovoriť len raz k tomu istému návrhu, rezolúcii alebo doplnku, platí však, že ten, kto predkladá návrh, rezolúciu alebo doplnok, má právo prehovoriť dvakrát, až kým sa neskončí rozprava v súlade s článkom 16.
4. Prezident môže odobrať slovo vystupujúcemu, ktorý sa vzdialil od predmetu rozpravy.
5. Delegát môže kedykoľvek požiadať o slovo aby predniesol otázku týkajúcu sa postupu rokovania, o čom prezident bezodkladne rozhodne.
6. Nijaký prejav delegáta, hostujúceho ministra, pozorovateľa alebo zástupcu medzinárodnej organizácie nesmie trvať dlhšie ako 10 minút, okrem času potrebného na preklad, s výnimkou osobitného súhlasu konferencie. Prezident po konzultáciách s viceprezidentmi môže predložiť konferencii na rozhodnutie bez rozpravy návrh znížiť časový limit prejavov na osobitnú tému predtým, než otvorí rozpravu k nej.
7. Nie sú povolené prerušenia a hlasné rozhovory.
8. Ministri alebo štátni tajomníci, ktorých ministerstvá sa zaoberajú otázkami, o ktorých rokuje konferencia, a nie sú delegátmi alebo poradcami, členovia správnej rady, ktorí nie sú delegátmi ani poradcami konferencie, a generálny riaditeľ Medzinárodného úradu práce alebo jeho zástupca môžu vystúpiť na konferencii, ak ich na to vyzve prezident.
9. Zástupcovia oficiálnych medzinárodných organizácií, ktorí boli pozvaní na konferenciu, môžu vystúpiť v rozprave bez hlasovacieho práva.
10. Prezident po dohode s viceprezidentmi môže dovoliť zástupcom mimovládnych medzinárodných organizácií, s ktorými Medzinárodná organizácia práce má poradný štatút a s ktorými dohodla pravidlá o stálom zastúpení na konferencii, a zástupcom iných mimovládnych medzinárodných organizácií, ktorí boli pozvaní na konferenciu, urobiť vyhlásenie a rozdať ho konferencii na informáciu, a to k iným otázkam, než sú administratívne alebo finančné otázky. Ak nemožno dosiahnuť dohodu, záležitosť sa predloží zasadnutiu konferencie na rozhodnutie bez rozpravy.
11. Osoby nominované za pozorovateľov štátom, ktorý bol pozvaný na konferenciu, môžu s povolením prezidenta vystúpiť na konferencii vo všeobecnej rozprave.
12. Zástupcovia oslobodzovacích hnutí, ktorí boli pozvaní na konferenciu, môžu s povolením prezidenta vystúpiť na konferencii v rozprave o správach správnej rady a generálneho riaditeľa.

ČLÁNOK 15

Návrhy, rezolúcie a doplnky

1. Návrh, rezolúcia alebo doplnok sa prerokujú, len ak k ich zneniu sa písomne pripojili ďalšie delegácie ako ich podporovatelia.
2. (1) Návrhy týkajúce sa postupu rokovania, možno predložiť ústne a bez predchádzajúceho oznámenia. Môžu sa predložiť kedykoľvek, okrem času, keď už prezident vyzval vystupujúceho a kým vystupujúci neskončil svoj prejav.
(2) Návrhy týkajúce sa postupu rokovania zahŕňajú:
 - a) návrh vrátiť záležitosť na nové prerokovanie;
 - b) návrh odložiť posúdenie otázky na neskôr;
 - c) návrh skončiť rokovanie;
 - d) návrh odročiť rozpravu o osobitnej otázke;
 - e) návrh, aby konferencia pokračovala ďalším bodom zaradeným do programu zasadnutia;
 - f) návrh požiadať o názor prezidenta, generálneho tajomníka alebo právneho poradcu konferencie;
 - g) návrh skončiť rozpravu.
3. Všetky rezolúcie a doplnky, s výnimkou návrhov, týkajúcich sa postupu rokovania sa musia predložiť písomne v jednom z úradných jazykov alebo v španielčine.
4. (1) S výnimkou návrhu týkajúceho sa programu rokovania nemožno predložiť nijakú rezolúciu k bodu programu, pokiaľ nie je predložená na zasadnutí konferencie a pokiaľ sa text návrhu neodovzdal sekretariátu konferencie aspoň dva dni predtým.
(2) Akúkoľvek takto predloženú rezolúciu musí preložiť a rozdať sekretariát konferencie, a to najneskôr v nasledujúci deň po jej prevzatí.
5. Rezolúcie o záležitostiach nezaradených do programu konferencie podliehajú okrem ustanovení tohto článku, aj osobitným pravidlám podľa článku 17.
6. Zmeny alebo doplnky k rezolúciám možno predložiť bez predchádzajúceho oznámenia, ak kópia textu doplnku bola odovzdaná sekretariátu konferencie pred jeho predložením do rozpravy.
7. (1) O doplnkoch sa hlasuje pred rezolúciou, ku ktorej sa vzťahujú.
(2) Ak je doplnkov k návrhu alebo rezolúcii niekoľko, prezident rozhodne o poradí, v ktorom sa o nich rokuje a hlasuje, podľa nasledovných ustanovení:
 - a) o každom návrhu, rezolúcii alebo doplnku sa hlasuje;
 - b) o doplnkoch možno hlasovať individuálne alebo inými protinávrhmi, podľa toho, ako o tom rozhodne prezident; ak sa však hlasuje o doplnkoch proti iným návrhom, návrh alebo rezolúcia sa považuje za doplnenú, len ak doplnok dostal najväčší počet kladných hlasov, ak boli odhlasované osobitne a ak boli prijaté;

- c) ak došlo k pozmeneniu návrhu alebo rezolúcie v dôsledku hlasovania, takto doplnený návrh alebo rezolúcia sa predložia zasadnutiu na konečné hlasovanie.
8. (1) Každý doplnok môže osoba, ktorá ho predložila vziať späť, pokiaľ sa nerokuje o jeho zmene alebo ak nebol prijatý.
(2) Doplnok takto vzatý späť, môže bez predchádzajúceho oznámenia predložiť ktorýkoľvek iný člen konferencie.
9. Ktorýkoľvek člen môže kedykoľvek upozorniť na skutočnosť, že sa nedodržel rokovací poriadok a prezident okamžite vynesie rozhodnutie o takto nastolenej otázke.

ČLÁNOK 16

Skončenie rozpravy

1. Každý delegát môže navrhnúť skončenie rozpravy o osobitnej rezolúcii, o doplnku alebo o všeobecnej otázke.
2. Prezident navrhne skončenie rozpravy, ak zaň hlasuje aspoň 30 delegátov. Predtým, ako dá o tom hlasovať, oznámi mená delegátov prihlásených do rozpravy predtým, než sa navrhlo skončenie rozpravy.
3. Ak bola prednesená žiadosť vystúpiť proti skončeniu rozpravy, vystúpenie možno povoliť, ak vystupujúci nebude hovoriť dlhšie ako päť minút.
4. Prezident povolí skupine, ktorá predniesla takúto žiadosť prostredníctvom svojho predsedu, aby bola vypočutá v otázke, o ktorej sa rokuje prostredníctvom jedného vystupujúceho, vymenovaného skupinou, bez ohľadu na to, či predchádzajúci rečník skupinu zastupoval, alebo nie.
5. S výhradou ustanovení predchádzajúcich odsekov sa nikomu nepovolí vystúpiť k otázke potom, čo sa odhlasovalo skončenie rozpravy.

ČLÁNOK 17

Rezolúcie o záležitostiach, ktoré nie sú zaradené ako body programu

1. (1) Podľa odseku 2 žiadna rezolúcia o záležitosti, ktorú konferencia alebo správna rada nezaradili ako bod programu, sa nepredloží na nijakom zasadnutí konferencie, ktoré predchádza začiatku dvojročného finančného obdobia. Takéto rezolúcie sa môžu odhlasovať na iných zasadnutiach konferencie, avšak za podmienky, že exemplár rezolúcie uložil delegát konferencie u generálneho riaditeľa Medzinárodného úradu práce aspoň 15 dní pred otvorením zasadnutia konferencie.

(2) Kópie všetkých rezolúcií sú delegátom k dispozícii v Medzinárodnom úrade práce nie viac ako 48 hodín po vypršaní časového limitu ustanoveného v predchádzajúcom pododseku. Platí, že generálny riaditeľ sa môže rozhodnúť pozastaviť rozdanie textu osobitnej rezolúcie, kým sa neuskutočnia konzultácie s výkonnými predstaviteľmi správnej rady.

(3) Keď došlo k pozastaveniu rozdania osobitnej rezolúcie predsedníctvom, pretože sa neuskutočnili konzultácie s výkonnými predstaviteľmi správnej rady, rezolúcia je k dispozícii delegátom najneskôr v deň otvorenia zasadnutia konferencie, pokiaľ jednohlasne nerozhodne predsedníctvo inak.

2. Prezident so súhlasom troch viceprezidentov môže povoliť, aby rezolúcia o záležitosti, ktorú konferencia alebo správna rada nezaradila ako bod programu bola navrhnutá, aj keď nebola prípustná tak, ako to ustanovuje odsek 1 (1), ak sa vzťahuje na súrne záležitosti alebo na záležitosti celkom formálnej povahy. Ak jej predloženie bolo povolené, predstavitelia predložia konferencii odporúčanie aj o spôsobe, akým by sa mala takáto rezolúcia preskúmať pred jej predložením konferencii.
3. S výhradou ustanovení odseku 2 všetky rezolúcie o záležitostiach, ktoré konferencia alebo správna rada nezaradila ako bod programu, postúpi konferencia výboru pre rezolúcie, aby o nich podal správu, pokiaľ konferencia na základe odporúčania výberového výboru nerozhodne, že osobitná rezolúcia sa týka záležitosti, za ktorú zodpovedá iný výbor, a postúpi ju tomuto výboru.
4. Výbor pre rezolúcie posúdi každú rezolúciu, či vyhovuje podmienkam prijatia podľa odseku 1.
5. Výbor pre rezolúcie určí poradie, v akom sa rezolúcie vyhlásené za prijateľné preskúmajú, a to nasledovne:
 - a) Potom, ako autor, alebo jeden z autorov rezolúcie dostal možnosť vystúpiť s ňou v prejave, ktorého dĺžka neprekročí desať minút, výbor bez rozpravy tajným hlasovaním rozhodne o prvých piatich rezolúciách, ktoré sa preskúmajú nasledovným spôsobom:
 - i) každý člen výboru dostane hlasovací lístok, na ktorom sa vyznačia názvy všetkých rezolúcií, ktoré sa majú preskúmať, a vyznačí na ňom päť rezolúcií, ktoré navrhuje prediskutovať ako prvé, pričom prvú prednosť označí číslom "1", druhú "2" atď. ; hlasovací lístok, na ktorom nie je vyznačených 5 uprednostnených rezolúcií sa pokladá za neplatný;
 - ii) Vždy keď sa rezolúcia označí číslom jedna, takáto rezolúcia získa päť bodov, druhá v poradí s číslom dva získa štyri body, atď.; rezolúcie, pri ktorých nebolo označené nijaké poradie, nedostanú žiadne body;
 - iii) v prípade, keď členovia výboru za vládu, zamestnávateľov alebo pracovníkov majú právo odovzdať viac ako jeden hlas, treba brať do úvahy nerovnaké zastúpenie skupiny vo výbore, celkový počet bodov získaných každou rezolúciou sa vypočíta osobitne pre každú skupinu a vynásobí sa koeficientom pre hlasovanie členov skupiny;
 - iv) rezolúcia, ktorá získala najvyšší počet bodov, v súlade s klauzulami (ii) a (iii) sa prediskutuje ako prvá, ktorá dostala druhý najväčší počet bodov sa

prediskutuje ako druhá atď., platí to pre prvých päť rezolúcií; ak na základe hlasovania dve alebo viaceré rezolúcie z prvých piatich rezolúcií získajú rovnaký počet bodov, o poradí sa rozhodne jedným alebo niekoľkými žrebovaniami, ak to je potrebné.

- b) Výbor zostaví na začiatku svojej činnosti pracovnú skupinu, zloženú z troch členov vlád, z troch členov zamestnávateľov a z troch členov pracovníkov, aby odporučila poradie, v ktorom sa majú skúmať rezolúcie, ktoré neboli zahrnuté medzi prvých päť rezolúcií, v dôsledku postupu podľa pododseku a).
6. Výbor pre rezolúcie začne svoju prácu čo najskôr po otvorení zasadnutia konferencie, aby mal možnosť splniť svoj program a svoju prácu skončí najneskôr o osemnástej hodine v poslednú sobotu zasadnutia. Ak však výbor nepreskúmal rezolúciu do dňa, keď skončí svoju prácu, konferencia takúto rezolúciu neprerokuje ani neprijme žiadne opatrenie vo vzťahu k nej.
7. (1) Ak členovia výboru pre rezolúcie, ktorí majú najmenej jednu štvrtinu celkového počtu hlasov výboru navrhnú, aby výbor prijal názor, že rezolúcia nepatrí do právomoci konferencie alebo že jej prijatie nie je vhodné, o tejto predbežnej otázke výbor rozhodne po vypočutí autora alebo jedného z autorov rezolúcie a jedného vystupujúceho za a proti návrhu z každej skupiny a odpoveď autora alebo jedného z autorov.
(2) K odporúčaniu výboru pre rezolúcie, že rezolúcia nepatrí do právomoci konferencie alebo že jej prijatie nie je vhodné, sa priloží správa o rozprave vo výbore a bude sa o ňom bez rozpravy hlasovať na konferencii.
8. Výbor pre rezolúcie môže po vypočutí autora alebo autorov rezolúcie rezolúciu formálne alebo obsahovo doplniť spôsobom, aký považuje za vhodný.
9. Osobitnou povinnosťou výboru pre rezolúcie je rozlišovať, a to vhodné vypracovaným návrhom, rezolúcie, ktorých prijatie konferenciou by malo za následok presné právne dôsledky, a rezolúcie, ktoré sa predkladajú na preskúmanie v správnej rade, vláde, alebo v akomkoľvek inom orgáne a pritom nie sú právne záväzné.
10. Výbor pre rezolúcie predkladá konferencii správu.

ČLÁNOK 17a

Predchádzajúce konzultácie o návrhoch novej činnosti v záležitostiach, ktoré sa priamo týkajú Organizácie Spojených národov alebo iných špecializovaných organizácií

1. V prípade, keď návrh predložený konferencii zahŕňa novú činnosť, ktorú vykonáva Medzinárodná organizácia práce v súvislosti so záležitosťami, ktoré sa priamo týkajú Organizácie Spojených národov alebo jednej či viacerých špecializovaných organizácií, iných, ako je Medzinárodná organizácia práce, generálny riaditeľ začne rokovanie s dotknutými organizáciami a podá

konferencii správu o spôsoboch, ktorými možno dosiahnuť čo najlepšie koordinované využívanie zdrojov príslušných organizácií. Ak sa návrh predložený počas zasadnutia týka novej činnosti, ktorú by mala vykonávať Medzinárodná organizácia práce vo veci, ktorá sa priamo týka Organizácie Spojených národov alebo jednej alebo viacerých špecializovaných organizácií, iných ako je Medzinárodná organizácia práce, generálny riaditeľ, po konzultáciách so zástupcami inej dotknutej organizácie alebo organizácií, ktorí sa zúčastňujú na zasadnutí, ak to je možné, upriami pozornosť zasadnutia na tieto dôsledky návrhu.

2. Predtým, než sa rozhodne o návrhoch uvedených v predchádzajúcom odseku, sa konferencia sama presvedčí o tom, či sa uskutočnili príslušné konzultácie s dotknutými organizáciami.

ČLÁNOK 17b

Časový limit na predloženie návrhov o novej činnosti

1. S výnimkou ustanovenia odseku 2 tohto článku, návrhy o novej činnosti, ktorú má vykonávať Medzinárodná organizácia práce, sa nepredložia na zasadnutie konferencie, pokiaľ ich návrh nebol predložený generálnemu riaditeľovi Medzinárodného úradu práce aspoň šesť týždňov pred otvorením konferencie.
2. Požiadavky uvedené v odseku 1 neplatia
 - a) pri návrhu, ktorý by mal byť postúpený správnej rade alebo Spoločnej námornej komisii na preskúmanie so zámerom rozhodnúť, či je želateľné, aby sa Medzinárodná organizácia práce zaoberala danou záležitosťou alebo
 - b) pri súrnych záležitostiach, na ktoré sa vzťahuje článok 17 odsek 2.

ČLÁNOK 18

Návrhy, pri ktorých sa ráta s výdavkami

1. Návrh alebo rezolúcia, pri ktorých sa ráta s výdavkami sa ihneď, a v prípade rezolúcií sa tieto postúpia výboru pre rezolúcie, a akonáhle je výbor presvedčený, že rezolúcia je prijateľná v rámci kompetencie konferencie, postúpia správnej rade, ktorá po konzultáciách so svojim programovým, finančným a administratívnym výborom oznámi svoje stanovisko konferencii.
2. Stanovisko správnej rady sa delegátom doručí aspoň 24 hodín predtým, než sa o návrhu alebo rezolúcii bude rokovať na konferencii.
3. Správna rada a programový, finančný a administratívny výbor môžu delegovať svoju právomoc vykonávať ich zodpovednosť na základe tohto článku na svojich predstaviteľov.

ČLÁNOK 19

Spôsob hlasovania

1. Na konferencii sa hlasuje zdvihnutím ruky, menovitým vyvolávaním alebo tajným hlasovaním.
2. Hlasuje sa zdvihnutím ruky, okrem ďalej uvedených výnimiek.
3. Hlasy pri hlasovaní zdvihnutím rúk spočítava sekretariát a výsledok oznámi prezident.
4. V prípade pochybností o výsledku hlasovania zdvihnutím ruky prezident môže dať hlasovať menovitým vyvolávaním.
5. Menovitým vyvolávaním sa hlasuje vo všetkých prípadoch, keď sa podľa ústavy organizácie vyžaduje dvojtretinová väčšina hlasov, s výnimkou toho, keď konferencia hlasuje o zaradení do programu na nasledujúce zasadnutie takého bodu, ktorý už bol na programe zasadnutia, počas ktorého sa rozhodnutie prijalo.
6. Menovitým vyvolávaním sa hlasuje o akejkoľvek otázke, ak o to hlasovaním zdvihnutím rúk požiada najmenej 90 prítomných delegátov alebo predseda skupiny alebo jeho oprávnený zástupca písomným oznámením prezidentovi, bez ohľadu na to či sa žiadosť podá pred alebo okamžite po hlasovaní zdvihnutím rúk.
7. Hlasovanie sa vykoná vyvolávaním delegácií podľa francúzskeho abecedného poriadku mien členov Medzinárodnej organizácie práce. Ďalšia a posledná výzva nasleduje okamžite v tom istom abecednom poriadku a je adresovaná delegátom, ktorí nereagovali na prvé vyvolanie.
8. Hlasy spočítava sekretariát a výsledky oznámi prezident.
9. Mená hlasujúcich delegátov v prípade hlasovania menovitým vyvolávaním, sa uvedú v doslovnom (stenografickom) zázname.
10. Hlasovanie o voľbe prezidenta je tajné.
11. Tajným hlasovaním sa hlasuje aj o akejkoľvek otázke, ktorá nie je uvedená v odseku 5, ak žiadosť prednesie po hlasovaní zdvihnutím rúk najmenej 90 prítomných delegátov na zasadnutí alebo ju predloží predseda skupiny konajúci v mene svojej skupiny.
12. Hlasy v tajnom hlasovaní spočítava sekretariát pod vedením troch volebných komisárov, ktorých nominujú skupiny za vlády, zamestnávateľov a pracovníkov.
13. Ak o tej istej otázke bola prednesená žiadosť tak o hlasovanie menovitým vyvolávaním podľa odseku 6 tohto článku, ako aj o tajné hlasovanie podľa odseku 11 tohto článku, hlasuje sa tajným hlasovaním, ak tak rozhodne konferencia jednoduchou väčšinou hlasov v tajnom hlasovaní.
14. Prezident umožní delegátovi, ktorý o to požiada, aby stručne vysvetlil svoje hlasovanie okamžite po hlasovaní, s výnimkou prípadu, keď sa hlasuje tajným hlasovaním. Prezident môže vymedziť čas povolený na takéto vysvetlenie.
15. Ak predsedníctvo nerozhodne inak, konferencia v prípade osobitných okolností hlasuje pomocou elektronických prostriedkov.

16. Keď konferencia hlasuje elektronickými prostriedkami v tomto prípade sa nepoužijú odseky 7 a 12 uvedené vyššie. Pri hlasovaní zdvihnutím ruky je možné dozvedieť sa ako hlasovali rozličné delegácie počas zasadnutia, na ktorom sa hlasovanie konalo. Oznamuje a zaznamenáva sa však len konečný výsledok hlasovania. Pri hlasovaní menovitým vyvolávaním sa zaznamená a zverejní hlasovanie jednotlivých delegátov spolu s konečným výsledkom hlasovania. Pri tajnom hlasovaní sa nikdy neoznamuje ani nezaznamenáva hlasovanie jednotlivých delegátov. Oznamuje a zaznamenáva sa len konečný výsledok hlasovania.

ČLÁNOK 20

Uznášaniaschopnosť

Ústava

17, 3

1. (1) V súlade s článkom 17 ústavy organizácie hlasovanie je neplatné, ak je počet odovzdaných hlasov za a proti menší než polovica počtu prítomných delegátov konferencie s hlasovacím právom.
(2) Počet hlasov sa predbežne určí po predložení krátkej správy podľa odseku 2 pravidiel postupu pre overovanie poverovacích listín uvedených v článku 26. Potom ho zistí mandátový výbor.
(3) Delegát, ktorý definitívne opustí konferenciu pred jej skončením, a ktorý odovzdá formálne oznámenie o svojom odchode sekretariátu, pričom neurčil svojho poradcu ako svojho zástupcu, sa už nepovažuje za účastníka konferencie z hľadiska počtu potrebných hlasov pre uznášaniaschopnosť.
(4) Ak niektorý delegát nebol s konečnou platnosťou prijatý určujúci počet hlasov k uznášaniaschopnosti sa upraví pre nasledujúce zasadnutia.
2. (1) Ak sa uznášaniaschopnosť nedosiahla hlasovaním zdvihnutím rúk, môže prezident hneď pristúpiť k hlasovaniu menovitým vyvolávaním.
(2) Urobí tak aj vtedy, ak o hlasovanie menovitým vyvolávaním požiada 20 prítomných členov.
3. (1) Ak sa uznášaniaschopnosť nedosiahla hlasovaním zdvihnutím rúk alebo hlasovaním menovitým vyvolávaním môže prezident dať hlasovať menovitým vyvolávaním o tej istej otázke na jednom z dvoch nasledujúcich zasadnutí.
(2) Predchádzajúci pododsek sa nepoužije v prípade záverečného hlasovania o prijatí dohovoru alebo odporúčania.

ČLÁNOK 21

Väčšina

Ústava

17, 2;

19, 1, 2

Na zistenie väčšiny pri hlasovaní menovitým vyvolávaním sa všetky hlasy za aj proti spočítajú. Na prijatie návrhu, ktorý bol predložený konferencii sa vyžaduje, aby získal viac ako jednu polovicu alebo dve tretiny hlasov v súlade s požiadavkami ústavy, alebo dohovoru alebo iného dokumentu o právomociach konferencie alebo s finančnými a rozpočtovými opatreniami na základe článku 13 ústavy.

ČLÁNOK 22

Sekretariát konferencie

Ústava

10, 3

1. Generálny riaditeľ Medzinárodného úradu práce je generálnym tajomníkom konferencie; vymenúva a riadi sekretariát.
2. Sekretariát konferencie je zodpovedný za:
 - a) prevzatie, tlač, rozdávanie a preklad dokumentov, správ a rezolúcií;
 - b) tlmočenie prejavov na zasadnutiach;
 - c) doslovné (stenografické) záznamy;
 - d) tlač a rozdávanie správ z rokovaní;
 - e) uchovávanie archívu z konferencie; a
 - f) všeobecne za všetky iné druhy prác, ktorými ho konferencia s dôverou poverila.

ČLÁNOK 23

Doslovné zápisy (stenografický záznam)

1. Doslovné zápisy dá vytlačiť na záver každého zasadnutia sekretariát. Zápisy obsahujú všetky prijaté texty a výsledky hlasovania.

2. Delegát môže požiadať o zrevidovanie časti zápisu prejavu, ktorý predniesol. Prejavy alebo časti prejavov, ktoré neodznali počas zasadnutia, sa v zápisnici neuverejňujú.
3. Aby sa navrhované opravy mohli uverejniť treba ich oznámiť sekretariátu písomne najneskôr do desiatich dní od skončenia konferencie.
4. Doslovné zápisy podpisuje prezident konferencie a generálny tajomník.

ČLÁNOK 24

Jazyky

1. Úradnými jazykmi konferencie sú francúzština a angličtina.
2. Prejavy vo francúzštine skrátené tlmočí do angličtiny a naopak tlmočník, ktorý patrí k sekretariátu konferencie.
3. Prejavy v španielčine skrátené tlmočia úradní tlmočníci, ktorí takisto skrátené tlmočia do španielčiny prejavy z angličtiny alebo z francúzštiny.
4. Delegát môže hovoriť v inom než úradnom jazyku, ak jeho delegácia zabezpečí skrátené tlmočenie jeho prejavu do jedného z dvoch úradných jazykov tlmočníkom, ktorý patrí k delegácii, pokiaľ tejto delegácii neposkytne tlmočníka tlmočiaceho v úradných jazykoch sekretariát konferencie. Tento skrátený preklad tlmočí do druhého úradného jazyka tlmočník, ktorý patrí k sekretariátu.
5. Preklad a rozdávanie dokumentov zabezpečí sekretariát. Všetky dokumenty sa uverejňujú v angličtine, francúzštine a španielčine.

DRUHÁ ČASŤ

Rokovací poriadok pre osobitné otázky

ODDIEL A

Procedurálny poriadok na začiatku každého zasadnutia

ČLÁNOK 25

1. Konferenciu otvorí predseda Správnej rady Medzinárodného úradu práce, ktorému pomáhajú ostatní členovia predsedníctva správnej rady. Títo dočasní

predstavitelia vykonávajú svoju funkciu kým sa prezident konferencie neujme funkcie.

2. Prvou úlohou konferencie je voľba prezidenta. Konferencia sa oboznámi s nomináciou zo skupín a zvolí troch viceprezidentov, vytvorí rôzne výbory a vymenuje ich členov na základe návrhov skupín.
3. (1) S cieľom zjednodušiť voľbu predsedníctva konferencie, ktorí sú rôznej národnosti, ako to ustanovuje článok 3 odsek 1 rokovacieho poriadku, tri skupiny s prioritou nominácie pri vymenovaní viceprezidentov konferencie postupujú v rotácii podľa tohto kľúča:

Zasadnutie Skupina prvej priority Skupina druhej priority

85. vlády zamestnávateľa

86. zamestnávateľa pracovníci

87. pracovníci vlády

88. vlády zamestnávateľa

89. zamestnávateľa pracovníci

90. pracovníci vlády

a ďalšie.

(2) Ak skupina vymenuje viceprezidenta tej istej národnosti akú má viceprezident vymenovaný skupinou s prednosťou nominácie, taká nominácia je neplatná.

4. V súlade s článkom 4 odsekom 1 rokovacieho poriadku vládna skupina vymenuje dvadsaťosem členov výberového výboru a skupiny zamestnávateľov a pracovníkov po štrnástich členoch. V každej z týchto skupín môže mať člen organizácie len jedného člena.
5. Na začiatku rozpravy o správe generálneho riaditeľa predseda správnej rady podá konferencii správu o práci správnej rady v predchádzajúcom roku.

ODDIEL B

Overovanie mandátov (splnomocnení)

ČLÁNOK 26

Ústava

3, 8, 9

1. Medzinárodný úrad práce dostane mandáty delegátov a ich poradcov aspoň 15 dní pred dátumom určeným ako deň otvorenia zasadnutia konferencie.
2. Krátka informácia o mandátoch predložená predsedom správnej rady je spolu s mandátmi delegátom k dispozícii na preskúmanie deň pred začiatkom zasadnutia konferencie a uverejní sa ako dodatok k zápisu z prvého zasadnutia.
3. Mandátový výbor, vymenovaný konferenciou v súlade s článkom 5 rokovacieho poriadku konferencie posúdi všetky námietky týkajúce sa nominácie delegáta alebo poradcu, podané generálnemu tajomníkovi.
4. Námietka sa neprijme v týchto prípadoch:
 - a) ak generálny tajomník nedostane námietku do 72 hodín od 10.00 hod. dňa, v ktorom bolo v predbežnom zázname uverejnené meno a funkcia osoby, proti nominácii ktorej bola vznesená námietka. Ak sa meno osoby po prvý raz uverejňuje v revidovanom zozname mien a funkcií delegátov, skracuje sa táto lehota na štyridsať osem hodín.;
 - b) ak autor námietky zostane anonymný;
 - c) ak je autor námietky poradcom delegáta, proti ktorému bola námietka vznesená;
 - d) ak sa námietka zakladá na faktoch alebo tvrdeniach, o ktorých už konferencia rokovala a prijala rozhodnutie v súlade s rozpravou a rozhodnutím o rovnakých faktoch alebo tvrdeniach, že sú irelevantné alebo nepodstatné.
5. Pri posudzovaní oprávnenosti námietky sa použije tento postup:
 - a) mandátový výbor posúdi každú námietku z hľadiska jej neprijateľnosti podľa kritérií uvedených v odseku 4;
 - b) ak výbor prijme jednomyseľný záver o prijateľnosti námietky, jeho rozhodnutie je konečné;
 - c) ak mandátový výbor neprijme jednomyseľný záver o prijateľnosti námietky celú záležitosť postúpi konferencii, ktorá na základe zápisov z rozpravy výboru a správy vyjadrujúcej názory väčšiny a menšiny jeho členov rozhodne bez ďalšej rozpravy o prijateľnosti námietky.
6. V prípade, keď námietka nie je označená za neprijateľnú, mandátový výbor posúdi jej opodstatnenosť a príslušnú správu o proteste predloží ako súrnu záležitosť konferencii.

7. Ak mandátový výbor, alebo niektorý jej člen, predloží správu s odporúčaním, aby konferencia odmietla prijatie niektorého delegáta alebo poradcu, prezident predloží tento návrh na rozhodnutie konferencii, a ak konferencia usúdi, že tento delegát alebo poradca nebol navrhnutý v súlade s požiadavkami ústavy, podľa článku 3 odseku 9 môže dvoma tretinami hlasov prítomných delegátov odmietnuť prijatie príslušného delegáta alebo poradcu. Delegáti, ktorí sú za odmietnutie prijatia delegáta alebo poradcu, hlasujú "áno", delegáti, ktorí sú proti tomu, aby sa prijatie delegáta alebo poradcu zamietlo, hlasujú "nie".
8. Pokiaľ sa neprijme konečné rozhodnutie o jeho prijatí, každý delegát alebo poradca, proti ktorého prijatiu bola vznesená námietka, má rovnaké práva ako ostatní delegáti a poradcovia.
9. Mandátový výbor môže preskúmať sťažnosti voči tomu, že niektorý člen nedodržiava článok 13 odsek 2 písm. a) ústavy v týchto prípadoch:
 - a) ak sa tvrdí, že člen neuhradil cestovné náklady a náklady na pobyt jedného alebo viacerých delegátov menovaných podľa článku 3 odseku 1 ústavy;
 - b) ak sa tvrdí, že prišlo k závažnej a zjavnej nerovnováhe medzi počtom poradcov zamestnávateľov a pracovníkov, ktorých náklady boli uhradené v príslušnej delegácii a počtom poradcov menovaných pre vládnych delegátov.
10. Sťažnosť podľa odseku 9 nie je prijateľná:
 - a) ak nebola podaná u generálneho tajomníka konferencie do 10. hodiny siedmeho dňa od otvorenia konferencie a ak výbor usúdil, že nemá čas potrebný na jej dôkladné posúdenie;
 - b) ak ju nepredložil akreditovaný delegát alebo poradca namietajúci nezaplatenie jeho cestovných nákladov a nákladov na pobyt v okolnostiach podľa odseku 9 písm. a) alebo písm. b), alebo organizácia prípadne osoba konajúca v jej mene.
11. Mandátový výbor v správe konferencii uvedie všetky závery, ku ktorým jednomyseľne dospel vo veci každej sťažnosti, ktorú posúdil.

ODDIEL C

Prijímanie nových členov

ČLÁNOK 27

Ústava

1, 3

1. Prijatie členstva v Medzinárodnej organizácii práce podľa článku 1 odseku 3 ústavy členom Organizácie Spojených národov nadobudne právnu účinnosť v okamihu, keď generálny riaditeľ Medzinárodného úradu práce dostane jeho vyhlásenie o formálnom a bezpodmienečnom prijatí záväzkov z ústavy organizácie.
2. Generálny riaditeľ informuje členov organizácie a Medzinárodnú konferenciu práce o prijatí členstva v Medzinárodnej organizácii práce členom Organizácie Spojených národov.

ČLÁNOK 28

Ústava

1, 4

1. Prijatie nových členov Medzinárodnej organizácie práce na Generálnej konferencii Medzinárodnej organizácie práce v súlade s článkom 1 odsekom 4 ústavy organizácie sa riadi ustanoveniami tohto článku.
2. Žiadosť o prijatie za člena predložená konferencii sa najprv postúpi výberovému výboru.
3. Pokiaľ sa výberový výbor nedomnieva, že žiadosť by sa predbežne nemala začať vybavovať, postúpi ju na preskúmanie príslušnému podvýboru, ktorý výboru predloží správu.
4. Predtým, než podvýbor predloží správu výberovému výboru, môže konzultovať s ktorýmkoľvek predstaviteľom žiadateľa akreditovaným na konferencii.
5. Po preskúmaní správy podvýboru výberový výbor podá svoju správu konferencii.

Ústava

1, 4

6. V súlade s článkom 1 odsekom 4 ústavy organizácie

- a) na prijatie nového člena konferenciou je potrebná dvojtretinová väčšina hlasov prítomných delegátov konferencie vrátane dvoch tretín prítomných a hlasujúcich vládnych delegátov;
 - b) prijatie sa stane účinným, keď vláda nového člena formálne oznámi generálnemu riaditeľovi Medzinárodného úradu práce, že prijíma záväzky vyplývajúce z ústavy organizácie.
7. Znovuprijatie bývalých členov na Generálnej konferencii Medzinárodnej organizácie práce sa riadi ustanoveniami predchádzajúcich odsekov tohto článku. Keď podvýbor uvedený v odseku 3 má za úlohu posúdiť žiadosť o znovuprijatie bývalého člena, ktorý pred svojím vystúpením z organizácie ratifikoval medzinárodné pracovné dohovory, uvedie vo svojej správe, či žiadateľ aj naďalej uznáva za záväzné záväzky vyplývajúce z týchto dohovorov.

ODDIEL D

Pozastavenie hlasovacieho práva členov, ktorí včas nezaplatili členské príspevky organizácii

ČLÁNOK 29

Upomienka členovi, ktorý mešká s platbou príspevku

1. Ak generálny riaditeľ zistí, že nesplatená suma člena organizácie, ktorý nezaplatil svoj členský príspevok organizácii, je v prípade, keď v priebehu ďalších troch po sebe nasledujúcich mesiacov od člena nepríde žiadna platba, rovnaká alebo vyššia ako je výška príspevku určená členovi na dva roky pred uplynutím uvedenej trojmesačnej lehoty, pošle členovi upomienku s upozornením na podmienky článku 13 odseku 4 ústavy.

Ústava

13, 4

2. Ak výška nesplatených príspevkov člena Medzinárodnej organizácie práce, ktorý je v omeškaní s platením svojho príspevku organizácii, je rovnaká alebo vyššia, ako je príspevok určený pre člena na dva predchádzajúce roky, generálny riaditeľ člena o tejto skutočnosti upovedomí a upozorní ho na podmienky článku 13 odseku 4 ústavy.
3. Príspevky sú splatné 1. januára roka, ktorého sa týkajú, ale rok, za ktorý sa platia, sa pokladá za lehotu priznanú príslušnému členovi a z hľadiska tohto článku sa platba príspevku pokladá za oneskorenú v prípade, keď sa nezaplatí do 31. decembra príslušného roka.

ČLÁNOK 30

Upovedomenie konferencie a správnej rady o tom, že člen je v omeškaní s platením príspevku

Podľa článku 29 odseku 2 generálny riaditeľ upozorní na najbližších zasadnutiach Medzinárodnú konferenciu práce, správnu radu a všetky ďalšie výbory Medzinárodnej organizácie práce, v ktorých sa môže vyskytnúť otázka hlasovacieho práva príslušného člena, ako aj voliteľov, o ktorých sa hovorí v článku 49 a 50 rokovacieho poriadku, že člen je v omeškaní s platením príspevku.

ČLÁNOK 31

Procedurálny postup návrhu umožniť hlasovať členovi, ktorý je v omeškaní s platením príspevku

1. Žiadosť alebo návrh, aby konferencia umožnila členovi, ktorý včas nezaplatil svoj príspevok, zúčastniť sa na hlasovaní podľa článku 13 odseku 4 ústavy, sa v prvej inštancii na predbežné vyjadrenie postúpi finančnému výboru konferencie, ktorý o nej podá správu ako o naliehavej veci.
2. Kým konferencia neprijme rozhodnutie o žiadosti alebo návrhu, člen nemá právo hlasovať.
3. Finančný výbor predloží konferencii správu, v ktorej uvedie svoje stanovisko k žiadosti alebo návrhu.
4. Ak finančný výbor zistí, že neplatenie je spôsobené okolnosťami, ktoré sú mimo vplyvu člena a prijme záver, že konferencii navrhne umožniť členovi hlasovať podľa článku 13 odseku 4 ústavy, vo svojej správe:
 - a) vysvetlí povahu okolností, ktoré člen nemohol ovplyvniť;
 - b) uvedie analýzu finančných vzťahov medzi členom a organizáciou počas predchádzajúcich desiatich rokov; a
 - c) uvedie opatrenia, ktoré by sa mali prijať s cieľom uhradiť meškajúce platby.
5. Rozhodnutie, ktoré konferencia prípadne prijme s cieľom umožniť členovi, ktorý v určenom termíne nezaplatil svoj príspevok, hlasovať aj napriek tomuto oneskoreniu, možno podmieniť súhlasom člena s odporúčaniami konferencie zameranými na úhradu meškajúcich platieb.

ČLÁNOK 32

Doba platnosti rozhodnutia umožňujúceho hlasovať členovi, ktorý je v omeškaní s platením príspevku

1. Rozhodnutie konferencie, ktorým sa členovi, ktorý je v omeškaní s platením členského príspevku, umožňuje hlasovať, platí pre zasadnutie konferencie, na ktorom sa prijalo. Takéto rozhodnutie je pre správnu radu a výbory účinné až do otvorenia generálneho zasadnutia konferencie nasledujúceho po tom zasadnutí, na ktorom sa prijalo.
2. Ak napriek ustanoveniam odseku 1 tohto článku konferencia prijala postup, v rámci ktorého sa nedoplatky člena usporiadajú a splatia v podobe ročných splátok počas niekoľkých rokov, rozhodnutie konferencie umožňujúce členovi hlasovať je platné dovtedy, kým príslušný člen platí tak svoje bežné príspevky, ako aj splátky na usporiadané nedoplatky v roku, v ktorom boli splatné podľa článku 13 ústavy. Členovi, ktorý do skončenia zasadnutia konferencie neuhradil nedoplatky a príspevky splatné do konca predchádzajúceho roka, povolenie hlasovať stráca platnosť.

ČLÁNOK 33

Vrátenie práva hlasovať

Keď v dôsledku prijatia platieb zo strany príslušného člena generálnym riaditeľom Medzinárodného úradu práce, článok 13 odsek 4 ústavy, prestanú sa vzťahovať na takéhoto člena obmedzenia práva hlasovať:

- a) generálny riaditeľ členovi oznámi, že jeho hlasovacie právo už nie je pozastavené;
- b) a ak Medzinárodná konferencia práce, správna rada, volitelia ustanovení podľa článku 49 a 50 rokovacieho poriadku konferencie alebo iný zainteresovaný výbor dostali oznámenie podľa článku 30 tohto oddielu, generálny riaditeľ ich oboznámi s tým, že hlasovacie právo člena už nie je pozastavené.

ODDIEL E

Postup pri prijímaní dohovorov a odporúčaní

ČLÁNOK 34⁸

Všeobecné ustanovenia

⁸ Tento článok a ďalšie dva články obsahujú ustanovenia Rokovacieho poriadku, ktoré sú doň začlenené z dôvodov referencie, a nie sú súčasťou rokovacieho poriadku konferencie.

1. *Keď správna rada po prvýkrát diskutuje o návrhu zaradiť nejaký bod do programu konferencie, správna rada môže príslušné rozhodnutie ,s výnimkou jednomyseľného súhlasu prítomných členov, urobiť až na svojom nasledujúcom zasadnutí.*
2. *Pri návrhu zaradiť do programu Medzinárodnej konferencie práce bod, ktorý predpokladá poznatky o zákonoch platných v jednotlivých krajinách, Medzinárodný úrad práce predloží správnej rade súhrnné informácie o platných zákonoch a praxi ich uplatňovania v jednotlivých krajinách pokiaľ ide o navrhovanú otázku. Informácie sa poskytnú správnej rade skôr než prijme rozhodnutie.*
3. *V správe spomínanej v článku 14 tohto rokovacieho poriadku správna rada upovedomí konferenciu o bodoch, ktoré má v úmysle zaradiť do programu konferencie v čase, ktorý správnej rade umožní pri prijímaní konečného programu prihliadnuť na názory vyjadrené na konferencii alebo konferenciou.*
4. *Časť odseku 3 tohto článku neovplyvní právomoc konferencie podľa článku 16 ústavy vyradiť niektoré body z programu jej terajšieho zasadnutia alebo zaradiť ďalšie body do programu jej budúceho zasadnutia. Okrem toho, podľa tohto odseku nič nemôže správnej rade zabrániť zaradiť ďalší dodatok ako naliehavý bod, ak nebolo možné získať názor konferencie.*
5. *Pri úvahách o potrebnosti zaradiť otázku do programu Medzinárodnej konferencie práce správna rada, pokiaľ si to osobitné okolnosti vyžadujú, môže rozhodnúť o predložení otázky prípravnej technickej konferencii s cieľom, aby táto konferencia mohla správnej rade predložiť správu predtým, než sa príslušná otázka zaradiť do programu. Správna rada môže za podobných okolností pri zaraďovaní otázky do programu konferencie rozhodnúť o zvolaní prípravnej technickej konferencie.*
6. *Pokiaľ sa správna rada nerozhodla inak, otázka zaradená do programu konferencie sa pokladá za otázku postúpenú konferencii na dvojitú rozpravu.*
7. *V prípade osobitnej naliehavosti alebo v prípade existencie osobitných okolností správna rada môže trojpätinovou väčšinou odovzdaných hlasov rozhodnúť o postúpení otázky konferencii na jednoduchú rozpravu.*

ČLÁNOK 35

Spôsob hlasovania o zaradení bodov do programu

1. *Keď sa dohoda o programe konferencie nedosiahne bez hlasovania, správna rada prvým hlasovaním rozhodne o tom, či do programu zaradiť všetky navrhované otázky. Ak sa rozhodne zaradiť všetky navrhované otázky, program konferencie sa pokladá za definitívny. Pokiaľ sa tak nerozhodne, postup je nasledovný:*
2. *Člen správnej rady s hlasovacím právom dostane volebný lístok, ktorý obsahuje zoznam všetkých navrhovaných otázok, a určí poradie, v ktorom by podľa jeho želania mali byť zaradené do programu tak, že prvú v poradí označí ako "1", druhú v poradí ako "2", atď.; volebný lístok, ktorý neurčuje poradie priority*

všetkých navrhovaných otázok, sa pokladá za neplatný. Člen pri vyvolaní svojho mena vloží svoj volebný lístok do volebnej urny.

3. *Vždy, keď je otázka označená ako prvá v poradí, prideli sa jej jeden bod, keď je označená ako druhá v poradí, dva body, a tak ďalej. Otázky sa potom zoradia podľa celkového počtu dosiahnutých bodov, pričom otázka s najnižším celkovým počtom bodov sa pokladá za prvú v poradí priority. Ak je výsledkom hlasovania rovnosť bodov dvoch alebo viacerých otázok, rozhodne sa medzi nimi hlasovaním zdvihnutím ruky. Ak je hlasovanie aj tak rovnaké, priorita sa určí žrebovaním.*
4. *Správna rada potom rozhodne o tom, koľko otázok má byť zaradených do programu rokovania, podľa priority určenej v súlade s odsekmi 2 a 3. Na tento účel sa najprv hlasuje o celkovom počte navrhovaných otázok mínus jedna, potom o celkovom počte navrhovaných otázok mínus dve, a tak ďalej, až kým sa nedosiahne väčšina.*

ČLÁNOK 36

Prípravné konferencie

1. *Keď správna rada rozhodne o tom, že otázka bude predmetom prípravnej technickej konferencie, určí dátum, zloženie a rozsah prác prípravnej konferencie.*
2. *Na technických konferenciách, ktoré majú spravidla trojstranný charakter, je zastúpená aj správna rada.*
3. *Delegáta takejto konferencie môže sprevádzať jeden alebo viacerí poradcovia.*
4. *Pre prípravnú konferenciu zvolanú správnou radou Medzinárodný úrad práce pripraví správu s cieľom uľahčiť výmenu názorov o všetkých otázkach predložených na jej rokovanie a predovšetkým vysvetliť právo a prax v jednotlivých krajinách.*

ČLÁNOK 37

Námietky voči niektorým bodom programu

Ústava

16, 2

Ak vláda niektorého člena vnesie námietku voči zaradeniu bodu do programu, konferencia po vypočutí všetkých informácií o danom bode predložených správnou radou v súlade s článkom 16 ústavy organizácie rozhodne o tom, či sa tento bod ponechá v programe, alebo nie.

ČLÁNOK 38

Prípravné štádiá jednoduchej rozpravy

1. Ak sa má o otázke rokovať podľa pravidiel jednoduchej rozpravy, Medzinárodný úrad práce pošle jednotlivým vládam súhrnnú správu o otázke, ktorá obsahuje informácie o práve a praxi v jednotlivých krajinách, a priloží dotazník zostavený s cieľom pripraviť dohovory alebo odporúčania. Správu musia členovia dostať najneskôr 18 mesiacov pred začiatkom zasadnutia konferencie, na ktorom sa má o otázke rokovať. V dotazníku sa vlády vyzvú, aby pred definitívnym vypracovaním odpovedí konzultovali s najreprezentatívnejšími organizáciami zamestnávateľov a pracovníkov a aby uviedli dôvody pre svoje odpovede. Odpovede by mal Medzinárodný úrad práce dostať čo najskôr, a nie však neskôr ako jedenásť mesiacov pred začiatkom zasadnutia konferencie, na ktorom sa má o otázke rokovať. V prípade federálnych štátov a štátov, v ktorých dotazníky treba preložiť do národného jazyka, sa sedemmesačné obdobie poskytnuté na prípravu odpovedí predĺži na osem mesiacov, ak o to príslušná vláda požiada.
2. Na základe odpovedí zostaví Medzinárodný úrad práce záverečnú správu, ktorá môže obsahovať jeden alebo viacero dohovorov alebo odporúčaní. Túto správu Medzinárodný úrad práce zašle čo najskôr vládam a urobí všetko, aby správu nedostali neskôr ako štyri mesiace pred začiatkom zasadnutia konferencie, na ktorom sa má o otázke rokovať.
3. Tieto postupy sa vzťahujú len na prípady, v ktorých bola otázka zaradená do programu konferencie najmenej 26 mesiacov pred začiatkom zasadnutia konferencie, na ktorom sa má o nej rokovať. Ak bola otázka zaradená do programu menej ako 26 mesiacov pred začiatkom zasadnutia konferencie, na ktorom sa má o nej rokovať, správna rada schváli plán skrátených lehôt; ak predsedníctvo správnej rady usúdi, že správna rada sa nebude môcť zísť s cieľom schváliť podrobný program, je v jej právomoci dohodnúť plán skrátených lehôt s generálnym riaditeľom.
4. Ak sa na prípravnej technickej konferencii rokovalo o otázke zaradenej do programu, v závislosti od rozhodnutia správnej rady Medzinárodný úrad práce môže byť:
 - a) poslať vládam súhrnnú správu s dotazníkom podľa odseku 1; alebo
 - b) na základe práce prípravnej technickej konferencie môže sám vypracovať záverečnú správu podľa odseku 2.

ČLÁNOK 39

Prípravné štádiá dvojitej rozpravy

1. Keď sa má o otázke rokovať podľa pravidiel dvojitej rozpravy, Medzinárodný úrad práce pripraví čo najskôr predbežnú správu o právnom stave a praxi v jednotlivých krajinách i ďalšie užitočné informácie vrátane dotazníka. Úrad

rozošle jednotlivým vládám správu a dotazník so žiadosťou, aby pred vypracovaním definitívnej odpovede konzultovali s najreprezentatívnejšími organizáciami zamestnávateľov a pracovníkov a uviedli dôvody svojich odpovedí; materiály musia vlády dostať najneskôr 18 mesiacov pred začiatkom zasadnutia konferencie, na ktorej sa má o otázke rokovať.

2. Medzinárodný úrad práce má dostať odpovede čo najskôr, najneskôr však jedenásť mesiacov pred začiatkom zasadnutia konferencie, na ktorej sa má o otázke rokovať. V prípade federálnych štátov a štátov, v ktorých treba dotazníky preložiť do národného jazyka, sedemmesačné obdobie poskytnuté na prípravu odpovede sa predĺži na osem mesiacov, ak o to príslušná vláda požiada.
3. Medzinárodný úrad práce na základe odpovedí pripraví novú správu, v ktorej poukáže na hlavné otázky, ktoré treba prerokovať na konferencii. Správu Medzinárodný úrad práce čo najskôr rozošle vládam a urobí všetko, aby ju dostali najneskôr štyri mesiace pred začiatkom zasadnutia konferencie, na ktorej sa má o otázke rokovať.
4. Správy sa predložia na rozpravu na plenárnom zasadnutí konferencie alebo vo výbore a ak konferencia rozhodne, že otázka je schopná byť predmetom na text dohovorov alebo odporúčaní, prijme závery, aké pokladá za vhodné a môže byť:
 - a) rozhodnúť, že otázku zaradí do programu nasledujúceho zasadnutia podľa článku 16 odsek 3 ústavy, alebo
 - b) požiadať správnu radu, aby otázku zaradila do programu na neskoršie zasadnutie.
5. Postupy, ktoré sú uvedené v odsekoch 1 až 4, sa použijú len v prípadoch, keď otázka je zaradená do programu konferencie najneskôr 18 mesiacov pred začiatkom zasadnutia konferencie, na ktorej sa má začať prvá rozprava. Ak je otázka zaradená do programu neskôr ako 18 mesiacov pred začiatkom zasadnutia konferencie, na ktorom sa má začať prvá rozprava, správna rada schváli program so skrátenými lehotami; ak predsedníctvo správnej rady pokladá za nemožné, aby správna rada schválila podrobný program, v jeho právomoci je dohodnúť sa na programe skrátených lehôt so súhlasom generálneho riaditeľa.
6. Na základe odpovedí uvedených v dotazníku podľa odseku 1 a pri zohľadnení prvej rozpravy na konferencii Medzinárodný úrad práce pripraví jeden alebo niekoľko textov dohovorov alebo odporúčaní a pošle ich vládam tak, aby ich dostali najneskôr dva mesiace po skončení zasadnutia konferencie so žiadosťou, aby do troch mesiacov po konzultácií s najreprezentatívnejšími organizáciami zamestnávateľov a pracovníkov oznámili, či navrhujú nejaké zmeny, alebo či majú pripomienky.
7. Medzinárodný úrad práce na základe odpovedí zostaví záverečnú správu s textom dohovorov alebo odporúčaní i s prípadnými potrebnými zmenami. Správu Medzinárodný úrad práce rozošle vládam tak, aby ju dostali najneskôr tri mesiace pred začiatkom zasadnutia konferencie, na ktorej sa má o otázke rokovať.
8. Ustanovenia uvedené v odsekoch 6 a 7 sa vzťahujú len na prípady, v ktorých medzi skončením zasadnutia konferencie, na ktorej sa uskutočnila prvá

rozprava, a začiatkom ďalšieho zasadnutia konferencie uplynie 11 mesiacov. Ak je obdobie medzi dvoma zasadnutiami konferencie kratšie ako 11 mesiacov, správna rada schváli program so skrátenými lehotami; ak predsedníctvo správnej rady pokladá za nemožné, aby správna rada schválila podrobný program, v jeho právomoci je dohodnúť sa na programe so skrátenými lehotami s generálnym riaditeľom.

ČLÁNOK 39a

Konzultácie s Organizáciou Spojených národov a inými špecializovanými organizáciami

Ak sa do programu konferencie zaradia body s cieľom prijatia dohovoru alebo odporúčania, Medzinárodný úrad práce požiada vlády o ich pripomienky k návrhu dohovoru alebo odporúčania, a zároveň prekonzultuje s Organizáciou Spojených národov a ďalšími špecializovanými organizáciami ustanovenia navrhovaného dohovoru alebo odporúčania, ktoré sa týkajú predmetu ich činnosti; pripomienky tejto organizácie alebo organizácií sa predložia konferencii spolu s pripomienkami jednotlivých vlád.

ČLÁNOK 40

Postup pri posudzovaní textov

1. Konferencia rozhodne, či za základ rozpravy prijme texty dohovorov alebo odporúčaní pripravené Medzinárodným úradom práce a rozhodne aj o tom, či sa dohovory alebo odporúčania posúdia na plenárnom zasadnutí konferencie, alebo sa predložia na posúdenie výboru, ktorý o nich podá správu. Rozhodnutiam môže predchádzať rozprava na plenárnom zasadnutí konferencie o všeobecných zásadách navrhovaného dohovoru alebo odporúčania.
2. Ak konferencia postúpila výboru len text odporúčania, rozhodnutie výboru, že konferencii navrhne prijať dohovor (namiesto odporúčania alebo popri ňom) si vyžaduje dvojtretinovú väčšinu odovzdaných hlasov.
3. Ak sa dohovor alebo odporúčanie posudzuje na plenárnom zasadnutí konferencie, konferencia schvaľuje každé ustanovenie osobitne. Počas rozpravy, kým sa neprerokujú všetky ustanovenia, konferencia môže posudzovať len návrh na zmenu ustanovenia dohovoru alebo odporúčania, alebo procedurálny návrh.
4. Ak sa dohovor alebo odporúčanie postúpi výboru, konferencia po prijatí správy výboru pristúpi k rozprave o dohovore alebo odporúčaní v súlade s pravidlami uvedenými v odseku 3. Rozprava sa neuskutoční skôr ako v deň nasledujúci po dni, keď delegáti dostali text správy.

5. Počas rozpravy o článkoch dohovoru alebo odporúčania môže konferencia jeden alebo viacero článkov postúpiť výboru.
6. Ak konferencia odmietne dohovor obsiahnutý v správe výboru, ktorýkoľvek delegát môže konferenciu požiadať o bezodkladné rozhodnutie, či dohovor vráti späť výboru, aby posúdil možnosť dohovor zmeniť na odporúčanie. Ak konferencia rozhodne o tom, že záležitosť vráti výboru na opätovné posúdenie, výbor predloží novú správu konferencii na schválenie ešte pred skončením zasadnutia.
7. Ustanovenia dohovoru alebo odporúčania prijaté konferenciou sa postúpia návrhovému výboru, aby pripravil záverečný text. Takto pripravený text sa rozdá delegátom.
8. Text sa nesmie nijakým spôsobom pozmeniť; napriek tomuto ustanoveniu však prezident po konzultácii so všetkými tromi viceprezidentmi môže konferencii predložiť pozmeňovacie návrhy, ktoré sekretariát dostal pred záverečným hlasovaním.

Ústava

19

9. Po prijatí textu pripraveného návrhovým výborom a po prerokovaní prípadných pozmeňovacích návrhov predložených v súlade s predchádzajúcim odsekom konferencia pristúpi k záverečnému hlasovaniu o prijatí dohovoru alebo odporúčania v súlade s článkom 19 ústavy organizácie.

ČLÁNOK 41

Postup v prípade, keď dohovor nezíska dvojtretinovú väčšinu

Ak v záverečnom hlasovaní dohovor nezíska na prijatie potrebnú dvojtretinovú väčšinu, ale získa len jednoduchú väčšinu, konferencia neodkladne rozhodne o tom, či sa dohovor vráti návrhovému výboru na prepracovanie do podoby odporúčania. Ak konferencia schváli vrátenie návrhovému výboru, predložia sa návrhy obsiahnuté v dohovore na schválenie konferencii v podobe odporúčania ešte pred skončením jej zasadnutia.

ČLÁNOK 42

Úradné preklady

Po prijatí pôvodného francúzskeho a anglického textu generálny riaditeľ Medzinárodného úradu práce môže na žiadosť príslušných vlád pripraviť úradný preklad dohovorov a odporúčaní. Závisí od vlád, či sa preklady pokladajú za rozhodujúce na aplikáciu dohovorov a odporúčaní v ich krajine.

ČLÁNOK 43⁹

Postup pri zaradení úplnej alebo čiastočnej revízie dohovoru do programu konferencie

1. *Keď v súlade s ustanoveniami dohovoru správna rada pokladá za potrebné predložiť konferencii správu o účinnosti daného dohovoru a preskúmať vhodnosť zaradenia jeho úplnej alebo čiastočnej revízie do programu konferencie, Medzinárodný úrad práce poskytne správnej rade všetky informácie, ktoré má k dispozícii najmä v súvislosti s vnútroštátnym zákonodarstvom a praxou uplatňovania príslušného dohovoru v krajinách, ktoré ho ratifikovali, a v súvislosti s vnútroštátnou úpravou predmetu dohovoru a jeho aplikáciou v krajinách, ktoré ho neratifikovali. Návrh správy Medzinárodného úradu práce sa poskytne všetkým členom na pripomienkovanie.*
2. *Po uplynutí šiestich mesiacov od dátumu rozdania návrhu správy Medzinárodného úradu práce uvedeného v odseku 1 členom správnej rady a jednotlivým vládam, správna rada určí podmienky správy a prerokuje otázku potreby zaradenia úplnej alebo čiastočnej revízie dohovoru do programu konferencie.*
3. *Ak správna rada prijme stanovisko, že nie je žiaduce zaradiť úplnú alebo čiastočnú revíziu dohovoru do programu, Medzinárodný úrad práce oznámi vyššie uvedenú správu konferencii.*
4. *Ak správna rada prijme stanovisko, že je žiaduce rátať so zaradením čiastočnej alebo úplnej revízie dohovoru na program konferencie, Medzinárodný úrad práce pošle túto správu vládam členov a požiada ich o pripomienky s tým, že upriami ich pozornosť na otázky, ktoré správna rada pokladá za hodné osobitnej pozornosti.*
5. *Po uplynutí štyroch mesiacov od dátumu odoslania správy vládam správna rada s prihliadnutím na odpovede vlád prijme záverečnú správu a presnú definíciu otázok alebo otázok, ktoré zaraďuje do programu konferencie.*
6. *Ak správna rada, okrem prípadov keď považuje za potrebné predložiť konferencii správu o pôsobení dohovoru v súlade s jeho ustanoveniami, rozhodne, že je žiaduce do programu konferencie zaradiť úplnú alebo čiastočnú revíziu dohovoru, Medzinárodný úrad práce o rozhodnutí upovedomí vlády členov a požiada ich o pripomienky, pritom pozornosť upriami na body, ktoré osobitne zaujali pozornosť správnej rady.*
7. *Po uplynutí štyroch mesiacov od dátumu odoslania upovedomenia vládam, správna rada na základe odpovedí vlád sformuluje presnú definíciu otázok, ktoré zaraďí do programu konferencie.*

⁹ Tento článok obsahuje ustanovenia rokovacieho poriadku správnej rady, ktoré sú doň začlenené z dôvodov referencie, a nie sú súčasťou rokovacieho poriadku konferencie.

ČLÁNOK 44

Postup v prípade revízie dohovoru

1. Ak sa do programu zaradí otázka úplnej alebo čiastočnej revízie dohovoru, ktorý bol predtým konferenciou prijatý, konferencia postupuje v súlade s týmito ustanoveniami:
2. Medzinárodný úrad práce predloží konferencii pozmeňovacie návrhy zostavené v súlade so závermi správy správnej rady a odporúčajúce úplnú alebo čiastočnú revíziu skôr prijatého dohovoru a zodpovedajúce otázky alebo otázkam, v súvislosti s ktorými boli pozmeňovacie návrhy zaradené do programu.
3. Konferencia rozhodne, či za základ rozpravy prijme pozmeňovacie návrhy pripravené Medzinárodným úradom práce a rozhodne, či bude pozmeňovacie návrhy posudzovať na plenárnom zasadnutí konferencie, alebo či ich postúpi výboru, ktorý o nich podá správu. Rozhodnutiam môže predchádzať rozprava na plenárnom zasadnutí konferencie o všeobecných zásadách navrhovanej úplnej alebo čiastočnej revízie v rámci možností programu.
4. Ak sa pozmeňovacie návrhy posudzujú na plenárnom zasadnutí konferencie, každý z nich sa konferencii predloží na prijatie osobitne. Počas rozpravy o pozmeňovacích návrhoch a kým sa neprerokujú všetky uvedené návrhy konferencia nesmie rokovať o iných návrhoch, než sú návrhy na zmenu textu niektorého z nich alebo procedurálny návrh.
5. Ak sa pozmeňovacie návrhy postúpia výboru, konferencia po oboznámení sa so správou výboru pristúpi k rozprave o texte každého pozmeňovacieho návrhu osobitne v súlade so zásadami ustanovenými v predchádzajúcom odseku. Rozprava sa nesmie uskutočniť skôr ako v deň nasledujúci po dni, keď boli delegátom rozdane texty správy.
6. Počas rozpravy o pozmeňovacích návrhoch konferencia môže jeden alebo niekoľko z nich postúpiť výboru.
7. Pozmeňovacie návrhy spolu s následnými zmenami nezmenených ustanovení revidovaného dohovoru, ktoré prijala konferencia, sa postúpia návrhovému výboru konferencie, ktorý ich porovná s nezmenenými ustanoveniami revidovaného dohovoru a pripraví konečný text dohovoru v zrevidovanej podobe. Text sa rozdá delegátom.
8. Text sa nesmie nijakým spôsobom pozmeniť; napriek tomuto ustanoveniu však prezident po konzultácii so všetkými tromi viceprezidentmi môže konferencii predložiť pozmeňovacie návrhy, ktoré sekretariát dostal pred záverečným hlasovaním.
9. Po prevzatí textu zostaveného návrhovým výborom a po rozprave o prípadných pozmeňovacích návrhoch predložených v súlade s predchádzajúcim odsekom, konferencia pristúpi k záverečnému hlasovaniu o prijatí dohovoru v súlade s článkom 19 ústavy organizácie.
10. V súlade s článkom 14 ústavy organizácie a podľa ustanovení článku 16 odseku 3 ústavy konferencia v žiadnom štádiu revízie nebude úplne alebo čiastočne revidovať dohovor, ktorý skôr prijala, s výnimkou otázky alebo otázok, ktoré správna rada zaradila do programu zasadnutia.

ČLÁNOK 45

Postup v prípade revízie odporúčania

Ústava

14, 16, 3

1. Ak sa do programu zaradí úplná alebo čiastočná revízia odporúčania, ktoré konferencia skôr prijala, Medzinárodný úrad práce konferencii predloží pozmeňovacie návrhy zodpovedajúce otázke alebo otázkam, v súvislosti s ktorými je do programu zaradený návrh na revíziu.
2. Konferencia rozhodne, či za základ rozpravy prijme pozmeňovacie návrhy pripravené Medzinárodným úradom práce a rozhodne, či konferencia pozmeňovacie návrhy posúdi na plenárnom zasadnutí konferencie, alebo či ich postúpi na posúdenie výboru, ktorý o nich podá správu. Rozhodnutiam môže predchádzať rozprava na plenárnom zasadnutí konferencie o všeobecných zásadách navrhovanej úplnej alebo čiastočnej revízie v rámci možností programu.
3. Ak sa pozmeňovacie návrhy posudzujú na plenárnom zasadnutí konferencie, každý z nich sa konferencii predloží na prijatie osobitne. Počas rozpravy o pozmeňovacích návrhoch a kým sa neprerokujú všetky z nich, konferencia nesmie rokovať o iných návrhoch, než je návrh na zmenu textu niektorého z nich alebo procedurálny návrh.
4. Ak sa pozmeňovacie návrhy postúpia výboru, konferencia po oboznámení sa so správou výboru pristúpi k rozprave o texte každého pozmeňovacieho návrhu osobitne v súlade so zásadami ustanovenými v predchádzajúcom odseku. Rozprava sa nesmie uskutočňovať skôr ako v deň nasledujúci po dni, keď boli delegátom rozdané texty správy.
5. Počas rozpravy o pozmeňovacích návrhoch konferencia môže jeden alebo niekoľko z nich postúpiť výboru.
6. Pozmeňovacie návrhy prijaté spolu s následnými zmenami nezmenených ustanovení revidovaného odporúčania, ktoré prijala konferencia, sa postúpia návrhovému výboru konferencie, ktorý ich porovná s nezmenenými ustanoveniami revidovaného odporúčania a pripraví konečný text odporúčania v zrevidovanej podobe. Text sa rozdá delegátom.
7. Tento text sa nesmie nijakým spôsobom pozmeniť; napriek tomuto ustanoveniu však prezident po konzultácii so všetkými tromi viceprezidentmi môže konferencii predložiť pozmeňovacie návrhy, ktoré sekretariát dostal pred záverečným hlasovaním.
8. Po prevzatí textu zostaveného návrhovým výborom a po rozprave o prípadných pozmeňovacích návrhoch predložených v súlade s predchádzajúcim odsekom, konferencia pristúpi k záverečnému hlasovaniu o prijatí odporúčania v súlade s článkom 19 ústavy organizácie.
9. V súlade s článkom 14 ústavy organizácie a podľa ustanovení článku 16 odseku 3 ústavy konferencia nebude úplne alebo čiastočne revidovať

odporúčanie, ktoré skôr prijala, s výnimkou otázky alebo otázok, ktoré správna rada zaradila do programu zasadnutia.

ČLÁNOK 45a

Postup pri zrušení¹⁰ alebo stiahnutí dohovorov a odporúčaní

1. Ak sa počíta so zaradením do programu konferencie takej otázky, ktorá zahŕňa zrušenie platného dohovoru alebo stiahnutie dohovoru, ktorý nie je v platnosti, alebo odporúčania, Medzinárodný úrad práce predloží správnej rade správu so všetkými závažnými informáciami, ktoré má o danej záležitosti.
2. Ak je otázka zrušenia alebo stiahnutia zaradená do programu konferencie, Medzinárodný úrad práce doručí najmenej osemnásť mesiacov pred otvorením zasadnutia konferencie, na ktorom sa o tejto otázke bude rokovať, všetkým vládam krátku správu a dotazník so žiadosťou, aby v lehote dvanástich mesiacov oznámili svoje zdôvodnené stanovisko k uvedenému zrušeniu alebo stiahnutiu pri uvedení všetkých závažných skutočností. V dotazníku sa od vlád bude žiadať, aby pred zostavením konečného znenia odpovedí konzultovali najrepresentatívnejšie organizácie zamestnávateľov a pracovníkov. Na základe dodaných odpovedí Medzinárodný úrad práce zostaví správu s konečným návrhom, ktorá sa rozošle vládam štyri mesiace pred zasadnutím konferencie.
3. Konferencia môže rozhodnúť o preskúmaní správy s obsiahnutým návrhom na plenárnom zasadnutí alebo správu postúpi výberovému výboru. Pri skončení skúmania na plenárnom zasadnutí alebo s ohľadom na správu výboru konferencia na základe súhlasu alebo predbežným hlasovaním s dvojtretinovou väčšinou rozhodne, aby sa o návrhu na zrušenie alebo stiahnutie uskutočnilo záverečné hlasovanie. Toto záverečné hlasovanie menovitým vyvolávaním sa uskutoční najskôr v deň nasledujúci po dni predbežného rozhodnutia.

ODDIEL F

Postup konferencie

pri posudzovaní navrhovaných zmien ústavy organizácie¹¹

¹⁰ Postup sa bude môcť uplatňovať až po nadobudnutí platnosti Listiny o zmene Ústavy Medzinárodnej organizácie práce z roku 1997 (článok 36 Ústavy Medzinárodnej organizácie práce).

¹¹ Nadobudnutie platnosti ústavy organizácie sa riadi čl. 36 ústavy organizácie.

ČLÁNOK 46

Zaradenie pozmeňovacích návrhov na zmenu ústavy do programu

1. Konferencia posúdi návrh na zmenu ústavy organizácie len v prípade, keď ho správna rada zaradila do programu konferencie aspoň štyri mesiace pred začatím zasadnutia, na ktorom sa má posudzovať v súlade s článkom 14 ústavy, alebo keď bol zaradený do programu konferencie na predchádzajúcom zasadnutí konferencie v súlade s článkom 16 odsekom 3 ústavy.
2. Pri zaradovaní návrhu na zmenu ústavy do programu správna rada alebo konferencia musí presne definovať otázku alebo otázky, ktoré zaraďuje do programu konferencie.

ČLÁNOK 47

Postup konferencie pri posudzovaní návrhov na zmenu ústavy

1. Medzinárodný úrad práce predloží konferencii pozmeňovacie návrhy otázky alebo otázok, v súvislosti s ktorými bol pozmeňovací návrh zaradený do programu.
2. Konferencia rozhodne, či za základ rozpravy prijme pozmeňovacie návrhy pripravené Medzinárodným úradom práce a rozhodne, či bude pozmeňovacie návrhy posudzovať na plenárnom zasadnutí konferencie, alebo či ich postúpi na posúdenie výboru, ktorý o nich predloží správu. Rozhodnutiam môže predchádzať všeobecná rozprava na plenárnom zasadnutí konferencie o otázke alebo otázkach, v súvislosti s ktorými je pozmeňovací návrh zaradený do programu.
3. Ak sa pozmeňovacie návrhy posudzujú na plenárnom zasadnutí konferencie, každý z nich sa konferencii predloží osobitne na predbežné prijatie dvojtretinovou väčšinou prítomných delegátov. Počas rozpravy o pozmeňovacích návrhoch a kým sa neprerokujú všetky z nich konferencia nesmie rokovať o iných návrhoch, než je návrh na zmenu textu niektorého z nich alebo procedurálny návrh.
4. Ak sa pozmeňovacie návrhy postúpia výboru, konferencia po oboznámení sa so správou od výboru pristúpi k rozprave o texte každého pozmeňovacieho návrhu osobitne v súlade so zásadami ustanovenými v predchádzajúcom odseku. Rozprava sa nesmie uskutočniť skôr ako v deň nasledujúci po dni, keď boli delegátom rozdane texty správy.
5. Počas rozpravy o pozmeňovacích návrhoch konferencia môže jeden alebo viacero z nich postúpiť výboru.
6. Konferencia postúpi prijaté zmeny návrhovému výboru konferencie, ktorý ich spolu so všetkými potrebnými následnými zmenami nezmenených ustanovení ústavy zostaví do dokumentu o zmene textu, ktorého text sa rozdá delegátom.

7. Tento text sa nesmie nijakým spôsobom pozmeniť; napriek tomuto ustanoveniu však prezident po konzultácii so všetkými tromi viceprezidentmi môže konferencii predložiť pozmeňovacie návrhy, ktoré sekretariát dostal v deň po rozdání textu zrevidovaného návrhovým výborom.
8. Po prevzatí textu zostaveného návrhovým výborom a po rozprave o prípadných pozmeňovacích návrhoch predložených v súlade s predchádzajúcim odsekom konferencia pristúpi k záverečnému hlasovaniu o prijatí pozmeňovacieho návrhu v súlade s článkom 36 ústavy organizácie.

ODDIEL G

Voľby správnej rady

ČLÁNOK 48

Periodicita volieb

V súlade s článkom 7 ústavy organizácie je funkčné obdobie správnej rady trojročné a stretnutia voliteľov pre výber osemnástich štátov zastúpených v správnej rade i pre voľbu členov zamestnávateľov a pracovníkov v správnej rade sa uskutočnia raz za tri roky počas konferencie. Funkčné obdobie správnej rady sa začína skončením zasadnutia konferencie, počas ktorej sa voľby uskutočnili.

ČLÁNOK 49

Volitelia predstaviteľov vlád

1. Podľa ustanovení článku 13 odseku 4 ústavy a oddielu D rokovacieho poriadku konferencie kolégium voliteľov predstaviteľov vlád reprezentujú delegáti vlád všetkých členov organizácie s výnimkou desiatich členov s najväčším priemyselným významom.
2. Každý člen kolégia voliteľov má právo na jeden hlas.
3. Kolégium voliteľov predstaviteľov vlád vyberie osemnásť členov organizácie, ktorých vlády majú nárok na vymenovanie riadnych vládnych členov správnej rady.
4. Kolégium voliteľov predstaviteľov vlád vyberie aj dvadsať osem ďalších členov organizácie, ktorých vlády majú právo na vymenovanie za zastupujúcich vládnych členov správnej rady.

ČLÁNOK 50

Volitelia predstaviteľov zamestnávateľov a pracovníkov

1. Voliteľmi predstaviteľov zamestnávateľov a pracovníkov sú delegáti konferencie za zamestnávateľov a pracovníkov s výnimkou delegátov zamestnávateľov a pracovníkov zo štátov, ktoré nemajú právo hlasovať podľa ustanovení článku 13 odseku 4 ústavy a oddielu D rokovacieho poriadku konferencie.
2. Každý voliteľ predstaviteľov zamestnávateľov a pracovníkov menovite zvolí štrnásť osôb za riadnych členov správnej rady a devätnástich osôb za zastupujúcich členov správnej rady.

ČLÁNOK 51

Oznámenie o voľbách

Oznámenie o zasadnutiach pre voľbu členov správnej rady sa urobí najmenej 24 hodín vopred.

ČLÁNOK 52

Postup pri hlasovaní

1. Každý voliteľ hlasuje tajným hlasovaním.
2. Predseda každého kolégia voliteľov požiada predstaviť prezidenta konferencie o prečítanie zoznamu delegátov s hlasovacím právom. Pri vyvolaní svojho mena delegát vystúpi a hlasovací lístok vloží do volebnej urny.
3. Spočítavanie hlasov sa uskutoční pod vedením predstaviť prezidenta konferencie, ktorému pomáhajú dvaja volební komisári vymenovaní kolégiom voliteľov spomedzi svojich členov.
4. Žiaden štát alebo osoba nie je zvolená, pokiaľ nezíska viac ako polovicu hlasov kolégia voliteľov prítomných na schôdzi. Ak po prvom hlasovaní zostáva obsadiť ešte jedno alebo niekoľko miest, hlasovanie sa podľa potreby opakuje raz alebo niekoľkokrát, pričom každý člen kolégia voliteľov má právo hlasovať za taký počet kandidátov, ktorý sa rovná počtu neobsadených miest.
5. Po skončení hlasovania predseda kolégia voliteľov oznámi výsledky schôdze, vypracuje sa správa pre konferenciu, ktorá sa následne uloží do archívu Medzinárodného úradu práce. Správu podpíše predseda kolégia voliteľov a svojím podpisom ju potvrdí predstaviteľ prezidenta konferencie.

ČLÁNOK 53

(Zrušený)

ČLÁNOK 54

Uvoľnené miesta

1. Ak v čase, keď sa koná riadne zasadnutie konferencie, niektorý štát prestane zastávať jedno z miest v správnej rade vyhradené pre osemnásť štátov vybraných kolégiom voliteľov predstaviteľov vlád, kolégium voliteľov predstaviteľov vlád sa počas zasadnutia zíše a nominuje iný štát na jeho miesto v súlade s postupom ustanoveným v tomto oddiele.
2. Ak v období medzi zasadnutiami konferencie niektorý štát prestane zastávať jedno z miest v správnej rade vyhradené pre osemnásť štátov vybraných kolégiom voliteľov predstaviteľov vlád, skupina predstaviteľov vlád v správnej rade pristúpi k jeho obsadeniu. Takúto nomináciu musí potvrdiť kolégium voliteľov predstaviteľov vlád a oznámi to konferencii. Ak príslušné kolégium voliteľov nomináciu nepotvrdí, okamžite sa uskutočnia nové voľby v súlade s príslušnými ustanoveniami tohto oddielu.
3. Ak sa v ktoromkoľvek okamihu uvoľní miesto v dôsledku úmrtia alebo odstúpenia predstaviteľa vlády, ale príslušný štát si ponechá miesto v správnej rade, príslušné miesto obsadí osoba, ktorú vláda nominuje za neho ako náhradu.
4. Ak sa uvoľní miesto medzi členmi správnej rady predstavujúcimi zamestnávateľov alebo pracovníkov v čase konania riadneho zasadnutia konferencie, počas zasadnutia sa zíše príslušné kolégium voliteľov a obsadí uvoľnené miesto v súlade s postupom ustanoveným v tomto oddiele.
5. Ak sa v období medzi zasadnutiami konferencie uvoľní miesto člena správnej rady za zamestnávateľov alebo pracovníkov, príslušná skupina v správnej rade môže uvoľnené miesto slobodne obsadiť bez toho, že by mala povinnosť nominovať nového člena spomedzi zastupujúcich členov správnej rady. Nominovanie musí potvrdiť príslušné kolégium voliteľov na budúcom zasadnutí konferencie, ktoré to oznámi konferencii. Ak príslušné kolégium voliteľov nominovanie nepotvrdí, okamžite sa uskutočnia nové voľby v súlade s ustanoveniami tohto oddielu.

ODDIEL H

Výbory konferencie

ČLÁNOK 55

Pôsobnosť výborov

1. Tento rokovací poriadok sa vzťahuje na všetky výbory vymenované konferenciou okrem mandátového a návrhového výboru.
2. Na výberový výbor sa nevzťahujú tieto ustanovenia:
 - a) článok 56 odseky 6, 8, 9 a 10;
 - b) slová "v súlade s výberovým výborom" v článku 60;
 - c) článok 63;
 - d) článok 65 odseky 3 a 4.
3. Tento rokovací poriadok sa vzťahuje na finančný výbor predstaviteľov vlád okrem prípadov, keď je nepoužiteľný vzhľadom na to, že výbor nemá trojstranný charakter, a tvoria ho výlučne predstavitelia vlád. Na finančný výbor sa nevzťahujú ani tieto ustanovenia:
 - a) článok 56 odseky 6 a 10;
 - b) článok 57 odsek 2;
 - c) slová "každej skupiny" v prvej vete článku 64 odsek 3 a druhá veta v tom istom odseku;
 - d) článok 65 odsek 1.
4. Tento rokovací poriadok sa vzťahuje na výbor pre rezolúcie, ak osobitné ustanovenia obsiahnuté v článku 62 odseku 4 a v článku 64 odseku 4 neustanovujú inak.

ČLÁNOK 56

Zloženie výborov a právo zúčastňovať sa na ich práci

1. Konferencia určí vlády, ktoré budú zastúpené v každom výbore vládnymi členmi a vymenúva delegátov alebo poradcov za členov predstaviteľov zamestnávateľov a pracovníkov v príslušnom výbore.
2. Vláda určená v súlade s predchádzajúcim odsekom oznámi sekretariátu výboru meno svojho riadneho predstaviťa a prípadného náhradníka.
3. Skupina predstaviteľov zamestnávateľov a skupina predstaviteľov pracovníkov rozhodne o tom, či a za akých podmienok môžu ich členov vymenovaných do

výborov nahradiť osobní náhradníci; uvedené skupiny informujú sekretariát výboru o svojich rozhodnutiach.

4. Keď z dôvodu udržania rovnováhy medzi skupinami zastúpenými vo výbore nemôže konferencia uspokojiť všetky žiadosti o členstvo v danom výbore, konferencia určí vlády, ktoré budú vo výbore zastúpené náhradnými predstaviteľmi vlád nimi nominovanými a smie vymenovať delegátov alebo poradcov skupín zamestnávateľov a pracovníkov za náhradných predstaviteľov zamestnávateľov a pracovníkov vo výbore.
5. Náhradní členovia majú rovnaké práva ako členovia výboru s tým rozdielom, že môžu hlasovať len za týchto podmienok:
 - a) náhradní vládni členovia môžu hlasovať v prípade, že ich na to splnomocní riadny vládny člen výboru, ktorý nevolí a ktorého nenahradil náhradník, písomným oznámením zaslaným sekretariátu;
 - b) náhradní členovia zamestnávateľov a pracovníkov môžu hlasovať namiesto riadnych členov zamestnávateľov alebo pracovníkov podľa podmienok definovaných skupinou, do ktorej patria; skupiny informujú sekretariát výboru o všetkých takto prijatých rozhodnutiach.
6. Okrem členov výboru má každý delegát alebo poradca, ktorý na tento účel dostal písomné splnomocnenie od delegáta, ku ktorému je pridelený, právo byť prítomný na schôdzach výboru a okrem hlasovacieho práva má všetky práva člena výboru.
7. Predstavitelia oficiálnych medzinárodných organizácií pozvaných na konferenciu majú právo zúčastňovať sa na schôdzach výboru a na rozprave bez práva hlasovať.
8. Právo zúčastňovať sa na schôdzach výboru majú ďalej tieto osoby, ktoré sa so súhlasom predsedu môžu zúčastňovať aj na rozprave:
 - a) osoby vymenované za pozorovateľov štátu pozvaného na konferenciu;
 - b) technickí experti-odborní poradcovia vymenovaní konferenciou do výboru ako prísediaci v súlade s článkom 18 ústavy organizácie.
9. Schôdzok výboru sa môžu zúčastňovať predstavitelia mimovládnych medzinárodných organizácií, s ktorými Medzinárodná organizácia práce nadviazala konzultatívne vzťahy a dohodla trvalé zastupovanie na konferencii, predstavitelia iných mimovládnych medzinárodných organizácií, ktorých konferencia pozvala zúčastniť sa na schôdzach výboru. Po dohode s podpredsedami predseda výboru týmto predstaviteľom môže umožniť urobiť vyhlásenie, alebo ho rozdať na informáciu, výboru k bodom jeho programu. Ak sa nedosiahne dohoda, záležitosť sa postúpi na rozhodnutie schôdzky bez rozpravy. Tento odsek sa nevzťahuje na schôdzky, na ktorých sa rokuje o administratívnych alebo finančných otázkach.
10. Predstavitelia oslobodzovacích hnutí, ktorí boli pozvaní na konferenciu a ktorých konferencia pozvala k účasti vo výbore, sa môžu zúčastňovať rozpravy bez hlasovacieho práva.

ČLÁNOK 57

Predsedníctvo výborov

1. Prvé zasadnutie výboru otvorí predstaviteľ sekretariátu konferencie vymenovaný na tento účel generálnym tajomníkom. Oficiálny predstaviteľ vedie výbor až do zvolenia jeho predsedu alebo podpredsedu.
2. Výbor si zvolí svojho predsedu a dvoch podpredsedov, pochádzajúcich po jednom zo všetkých troch skupín.
3. Výbor si potom spomedzi svojich členov zvolí jedného alebo viacerých spravodajcov, ktorí výsledky jeho rokovania predkladajú v jeho mene konferencii. Predtým, než predloží správu výboru na schválenie, spravodajca alebo spravodajcovia ju predložia predsedníctvu výboru.
4. Predsedom, podpredsedom a spravodajcom môžu byť delegáti alebo poradcovia.

ČLÁNOK 58

Jazyky výborov

1. Úradnými jazykmi výborov sú francúzština a angličtina.
2. Prejavy vo francúzštine skráteno tlmočí do angličtiny a naopak tlmočník, ktorý patrí k sekretariátu konferencie.
3. Prejavy v španielčine skráteno tlmočia do španielčiny úradní tlmočníci, ktorí takisto skráteno tlmočia do španielčiny prejavy z angličtiny alebo z francúzštiny.
4. Delegát môže hovoriť aj iným než úradným jazykom, jeho delegácia však musí zabezpečiť skrátené tlmočenie jeho príspevku do jedného z dvoch úradných jazykov tlmočníkom delegácie, pokiaľ jej sekretariát konferencie nemôže dať k dispozícii tlmočníka konferencie pre úradné jazyky. Tento skrátený preklad tlmočí do druhého úradného jazyka tlmočník, ktorý patrí k sekretariátu.
5. V prípadoch, keď aspoň jedna pätina členov výboru skutočne sa zúčastňujúcich na jeho práci ako riadni členovia alebo ako náhradníci individuálne a písomne vyhlási, že je pre nich ťažké zúčastňovať sa na činnosti výboru v ktoromkoľvek z dvoch úradných jazykov alebo v španielčine, môžu požiadať o dodatočné tlmočenie do iného jazyka, ktorý ovládajú. Výbor tejto žiadosti vyhovie pod podmienkou, že sekretariát konferencie dokáže potrebných tlmočníkov zabezpečiť.
6. V prípadoch, keď je počet členov výboru, ktorí žiadajú o dodatočné tlmočenie do iného než úradného jazyka za podmienok ustanovených v predchádzajúcom odseku, nižší ako jedna pätina všetkých členov, výbor rozhodne, či žiadosti výnimočne vyhovie pod podmienkou, že sekretariát konferencie dokáže potrebných tlmočníkov zabezpečiť.

ČLÁNOK 59

Návrhové komisie výborov; podvýbory

1. Každý výbor, ktorému konferencia v súlade s článkom 40 procedurálnych pravidiel pre dohovory a odporúčania postúpi texty návrhov dohovorov alebo odporúčaní ako základ pre rozpravu, zriadi na jednej zo svojich prvých schôdzok návrhovú komisiu výboru, ktorú tvorí jeden vládny delegát, jeden delegát zamestnávateľov a jeden delegát pracovníkov spolu so spravodajcom alebo spravodajcami výboru a právnym poradcom konferencie. Pokiaľ je to možné, návrhovú komisiu výboru tvoria osoby ovládajúce obidva úradné jazyky. Návrhovej komisii výboru majú pomáhať pracovníci sekretariátu konferencie pridelení každému výboru ako experti pre konkrétny bod príslušného programu. Návrhová komisia výboru je súčasťou návrhového výboru konferencie v prípade, keď príslušný výbor predkladá konferencii návrh dohovoru alebo odporúčania.
2. Výbor má právomoc vytvárať podvýbory po upovedomení všetkých troch skupín zastúpených vo výbore.
3. Predseda výboru má právo zúčastňovať sa na schôdzkach návrhovej komisie výboru a podvýborov zriadených výborom.

ČLÁNOK 60

Schôdze

Predseda výboru určí deň a hodinu konania schôdzí po porade s podpredsedami a po dohode s výberovým výborom.

ČLÁNOK 61

Povinnosti predsedu

1. Predseda otvára a vyhlasuje schôdze za skončené. Pred otvorením programu poskytne výboru všetky informácie, ktoré by sa ho mohli týkať.
2. Predseda vedie rozpravu, udržiava poriadok, zabezpečuje dodržiavanie rokovacieho poriadku, udeľuje alebo odníma právo prehovoriť pred výborom v súlade s ustanoveniami rokovacieho poriadku, dáva hlasovať o návrhoch a oznamuje výsledky hlasovania.
3. Predseda má právo zúčastňovať sa na rozprave a hlasovať okrem prípadu, keď ho vo výbore zastupuje náhradník; nemá však rozhodujúci hlas pri hlasovaní.
4. Počas neprítomnosti predsedu na schôdzi alebo niektorej jej časti jej striedavo predsedajú podpredsedovia.

5. Podpredseda vystupujúci v úlohe predsedu má rovnaké práva a povinnosti ako predseda.

ČLÁNOK 62

Právo prehovoriť pred výborom

1. Nikto nemá právo prehovoriť pred výborom bez toho, aby nepožiadal o slovo predsedu, ktorý vyvoláva rečníkov v poradí, v akom požiadali o vystúpenie.
2. Predseda môže odobrať slovo rečníkovi, ak sa vzdiali od témy rozpravy.
3. S výnimkou osobitného súhlasu výboru nemá vystúpenie presiahnuť desať minút bez tlmočenia.
4. Predseda výboru pre rezolúcie môže po konzultácii s obidvoma podpredsedami predložiť výboru na rozhodnutie bez rozpravy návrh na skrátenie časového limitu príspevkov na osobitnú tému na päť minút.

ČLÁNOK 63

Návrhy, rezolúcie a zmeny

1. Návrh, rezolúcia alebo doplnok sa prerokujú, len ak sa k ich zneniu pripojili aj ďalší podporovatelia.
2. (1) Návrhy týkajúce sa postupu rokovania (procedurálne návrhy), možno predložiť ústne a bez predchádzajúceho oznámenia. Môžu sa predložiť kedykoľvek, okrem prípadu, keď už predseda vyzval vystupujúceho a kým vystupujúci neskončil svoj prejav.
(2) Návrhy týkajúce sa postupu rokovania zahŕňajú:
 - a) návrh vrátiť záležitosť na nové prerokovanie;
 - b) návrh odložiť posúdenie otázky na neskôr;
 - c) návrh odročiť zasadnutie;
 - d) návrh odročiť rozpravu o osobitnej otázke;
 - e) návrh, aby výbor pokračoval ďalším bodom programu zasadnutia;
 - f) návrh požiadať o názor predsedu, sekretariát alebo právneho poradcu konferencie;
 - g) návrh skončiť rozpravu.
3. Všetky rezolúcie a doplnky, s výnimkou návrhov, týkajúcich sa postupu rokovania, sa musia predložiť písomne v jednom z úradných jazykov alebo v španielčine.

4. Rezolúcie a doplnky sa musia predložiť sekretariátu výboru pred 17.00 hod., aby sa o rezolúcii alebo doplnku mohlo rokovať na schôdzi, ktorá sa uskutoční dopoludnia v nasledujúci deň alebo pred 11.00 hod., a aby sa o rezolúcii alebo doplnku mohlo rokovať na schôdzi, ktorá sa uskutočňuje popoludní v ten istý deň.
5. Texty rezolúcií a pozmeňovacích návrhov sa preložia a rozdajú pred rozpravou všetkým členom výboru prítomným na zasadnutí.
6. Do rozpravy sa na tej istej schôdzi výboru môžu predložiť len pozmeňovacie návrhy už predložených pozmeňovacích návrhov za uvedených podmienok. Tieto pozmeňovacie návrhy sa musia predložiť písomne v jednom z úradných jazykov alebo v španielčine.
7. (1) O doplnkoch sa hlasuje pred rezolúciou, na ktorú sa vzťahujú.
(2) Ak je doplnkov k návrhu alebo rezolúcii niekoľko, predseda rozhodne o poradí, v ktorom sa o nich bude rokovať a hlasovať, podľa nasledovných ustanovení:
 - a) o každom návrhu, rezolúcii alebo doplnku sa hlasuje;
 - b) o doplnkoch možno hlasovať individuálne alebo v protiklade k iným návrhom, podľa toho, ako o tom rozhodne predseda; ak sa však hlasuje o doplnkoch proti iným návrhom, návrh alebo rezolúcia sa považuje za doplnenú, len ak doplnok, ktorý dostal najväčší počet kladných hlasov, bol odhlasovaný individuálne a ak bol prijatý;
 - c) ak došlo k pozmeneniu návrhu alebo rezolúcie v dôsledku hlasovania, takto doplnený návrh alebo rezolúcia sa predložia zasadnutiu výboru na konečné hlasovanie.
8. (1) Osoba, ktorá doplnok predložila, ho môže vziať späť s výnimkou prípadu, keď sa o jeho pozmenení rokuje alebo ak toto pozmenenie bolo prijaté.
(2) Doplnok takto vzatý späť môže bez predchádzajúceho oznámenia podať ďalšia osoba, ak má právo zúčastňovať sa na rozprave výboru.
9. Ktorýkoľvek člen môže kedykoľvek upozorniť na skutočnosť, že sa nedodržel rokovací poriadok a predseda bezodkladne vynesie rozhodnutie o takto nastolenej otázke.

ČLÁNOK 64

Skončenie rozpravy

1. Ktorýkoľvek člen výboru môže navrhnúť skončenie rozpravy o osobitnom doplnku alebo o všeobecnej otázke.
2. Predseda predkladá návrh na skončenie rozpravy, ak ho podporí aspoň pätina členov výboru prítomných na schôdzke. Predtým, ako dá o tom hlasovať, prečíta mená osôb, ktoré sa už prihlásili o slovo a ktoré ho dostanú aj po tom, čo sa odhlasuje skončenie rozpravy.

3. Ak sa predloží žiadosť o slovo napriek skončeniu rozpravy, povolenie dostane jeden rečník z každej skupiny. Ak sa už odhlasovalo skončenie rozpravy, jeden člen každej skupiny, z ktorej sa nikto neprihlásil o slovo za podmienok ustanovených v predchádzajúcom odseku, sa môže vyjadriť k podstate prerokúvanej otázky.
4. V prípade výboru pre rezolúcie sa k prerokúvanej otázke po odhlasovaní skončenia rozpravy má právo vyjadriť len predkladateľ návrhu rezolúcie alebo pozmeňovacieho návrhu, alebo niekoľko predkladateľov, pokiaľ ich je viac.

ČLÁNOK 65

Spôsob hlasovania

1. S výnimkou článku 40 odseku 2 Rokovacieho poriadku rozhodnutia sa prijímajú jednoduchou väčšinou hlasov prítomných členov výboru.
2. Každý člen výboru má, s výnimkou prípadov uvedených v odsekoch 3 a 4 tohto článku, jeden hlas.
3. Ak konferencia vymenovala do výboru dvakrát toľko vládnych členov ako členov predstavujúcich zamestnávateľov alebo pracovníkov¹² každý vládny člen má jeden hlas a každý člen predstavujúci zamestnávateľov alebo pracovníkov má dva hlasy.
4. Ak konferencia vymenovala do výboru jedenapolkrát toľko vládnych členov ako členov predstavujúcich zamestnávateľov alebo pracovníkov, každý člen má dva hlasy a každý člen predstavujúci zamestnávateľov alebo pracovníkov má tri hlasy.
5. Hlasovanie o voľbe predsedu je tajné.
6. Výbory hlasujú zdvihnutím rúk alebo menovitým vyvolávaním.
7. Ak sa spochybňuje výsledok hlasovania zdvihnutím rúk, predseda dá hlasovať menovitým vyvolávaním.

¹² Vo výboroch, ktoré rokujú o jednotlivých bodoch programu majú v praxi konferencie rovnaké zastúpenie všetky tri skupiny zúčastnené na konferencii - vlády, zamestnávatelia a pracovníci. Pomerne často sa stáva, že vlády sa usilujú o zastúpenie vo výbore v takom počte, ktorý jedna alebo obidve ďalšie skupiny nemôžu vyrovnať a princíp rovnosti medzi všetkými tromi skupinami zastúpenými vo výbore možno udržať len prijatím špeciálnych systémov hlasovania. Používajú sa dva systémy.

V prvom z týchto systémov sa výbor konštituuje v rovnakých proporciách ako konferencia, pritom vládnych členov je dvakrát toľko ako členov predstavujúcich zamestnávateľov alebo pracovníkov, ale každý vládny člen má jeden hlas a každý člen zvyšných dvoch skupín dva hlasy.

V druhom systéme je počet vládnych členov jedenapolkrát vyšší ako počet členov predstavujúcich zamestnávateľov alebo pracovníkov, ale každý vládny člen má dva hlasy a každý člen zvyšných dvoch skupín tri hlasy.

Zloženie každého výboru sa vytvára podľa návrhu predloženého konferencii výberovým výborom a podľa okolností sa používa bežný systém hlasovania alebo jeden z dvoch špeciálnych systémov.

8. Hlasovanie menovitým vyvolávaním sa urobí aj v prípade, keď oň zdvihnutím ruky požiada aspoň jedna pätina prítomných členov bez toho, či sa takáto žiadosť prejaví zdvihnutím rúk pred hlasovaním, alebo ihneď po ňom.
9. Hlasovanie zaznamená sekretariát a jeho výsledky oznámi predseda.
10. V prípade rovnosti hlasov za a proti sa neprijme žiadna rezolúcia, pozmeňovací alebo nový návrh.
11. Predseda dovoľí ktorémukoľvek členovi výboru, ktorý o to požiada, aby v krátkosti vysvetlil svoje hlasovanie okamžite po hlasovaní. Predseda môže vymedziť čas, povolený na takéto vysvetlenie.

ČLÁNOK 66

Uznášaniaskopnosť

1. Hlasovanie nie je platné, ak je počet hlasov za a proti menší ako dve pätiny všetkých hlasov.
2. Ak sa hlasovaním zdvihnutím rúk nedosiahla uznášaniaskopnosť, predseda môže okamžite pristúpiť k hlasovaniu menovitým vyvolávaním. Musí tak urobiť v prípade, keď hlasovanie menovitým vyvolávaním požaduje viac ako jedna pätina prítomných členov výboru.

ČLÁNOK 67

Zmeny textu predložené návrhovou komisiou výboru

Zmeny textu predložené návrhovou komisiou výboru môže predseda po konzultácii s podpredsedami prijať.

ČLÁNOK 68

Sekretariát

1. Generálny tajomník konferencie alebo jeho predstavitelia môžu s povolením predsedu vystúpiť vo výboroch, podvýboroch, alebo v návrhovej komisii výboru.
2. Generálny tajomník vymenuje úradného predstaviteľa sekretariátu konferencie do funkcie tajomníka pre každý výbor. Povinnosťou úradného predstaviteľa je plniť ďalšie povinnosti podľa rozhodnutia výboru alebo jeho predsedu.

ČLÁNOK 69

(Zrušený)

ODDIEL I

Skupiny zastúpené na konferencii

ČLÁNOK 70

Autonómia skupín

Ak rokovací poriadok neustanoví inak, každá skupina si vypracuje vlastné zásady konania.

ČLÁNOK 71

Predsedníctvo skupín

1. Na svojej prvej schôdzi si skupina zvolí predsedu, aspoň jedného podpredsedu a tajomníka.
2. Predseda a podpredseda alebo podpredsedovia sa volia spomedzi delegátov a poradcov tvoriacich skupinu; tajomníka možno zvoliť spomedzi osôb mimo skupiny.

ČLÁNOK 72

Riadne schôdze

1. Skupinu treba v súlade s rokovacím poriadkom konferencie oficiálne zvolať v prípade:
 - a) nominácie viceprezidenta konferencie;
 - b) nominácie členov výberového výboru;
 - c) nominácie členov ostatných výborov;
 - d) voľby správnej rady;

- e) všetkých ďalších otázok postúpených skupinám výberovým výborom alebo konferenciou.
2. Na prvej riadnej schôdzi skupiny, ktorá sa uskutoční čo možno najskôr po začiatku zasadnutia konferencie, je prítomný predstaviteľ sekretariátu, aby ju informoval o procedurálnych otázkach, ak o to skupina požiadala.
3. Na riadnej schôdzi volia len delegáti s tým, že ak sa na nej delegát nemôže zúčastniť, na základe písomného upovedomenia prezidenta môže vymenovať jedného zo svojich poradcov, aby vystupoval ako jeho náhradník v súlade s ustanoveniami o schôdzach konferencie obsiahnutými v článku 1 odseku 3 rokovacieho poriadku.
4. Tajomník každej skupiny neodkladne informuje predsedníctvo konferencie o výsledkoch všetkých riadnych schôdzí.

ČLÁNOK 73

Procedurálne otázky hlasovania pri voľbách

Prezident konferencie alebo ním vymenovaná osoba, procedurálne riadi hlasovanie pri voľbách potrebných na vymenovanie viceprezidentov konferencie, členov výborov a členov správnej rady; v primeranom čase zvolá delegátov s hlasovacím právom, zabezpečí regulárnosť volieb a konferencii oznámi výsledky volieb.

ČLÁNOK 74

Neoficiálne schôdze

Skupiny sa môžu kedykoľvek schádzať na neoficiálnych schôdzach na diskusiu alebo prerokúvanie neoficiálnych záležitostí.

ČLÁNOK 75

Procedurálny postup pri nominovaní členov výborov

vládnou skupinou

1. Pri nominovaní členov výborov vládna skupina postupuje nasledovne:
2. Na prvej oficiálnej schôdzi skupiny delegáti každej vlády písomne informujú tajomníka skupiny, v ktorých výboroch chcú ich vlády zastúpenie a v akom prednostnom poradí.

3. Tajomník potom pre každý výbor pripraví zoznam, v ktorom uvedie ktoré vlády si v nej želajú zastúpenie a prednostné poradie. Zoznamy sa odovzdajú členom skupiny.
4. Skupina najprv pripraví svoju nomináciu do výboru, do ktorého kandiduje najväčší počet kandidátov. Po nominovaní členov prvého výboru sa vo vzťahu k ostatným výborom použije rovnaký princíp.

ODDIEL J

Dočasné pozastavenie ustanovenia rokovacieho poriadku

ČLÁNOK 76

Ak ustanovenia ústavy neustanovujú inak môže konferencia na základe jednomyseľného odporúčania prezidenta a troch viceprezidentov výnimočne rozhodnúť, že dočasne pozastaví akékoľvek použitie ustanovenia rokovacieho poriadku z dôvodu, aby sa na nej vyriešila osobitná nesporná otázka, ak to prispeje k riadnemu a účinnému konaniu konferencie. Rozhodnutie nemôže byť prijaté, kým nedôjde k zasadnutiu, ktoré nasleduje po predložení návrhu konferencii o pozastavení ustanovenia rokovacieho poriadku.

OZNÁMENIE MEDZINÁRODNEJ KONFERENCIE PRÁCE O ZASADNUTIACH O NÁMORNÍCTVE

Uvedený rokovací poriadok platí pre všetky zasadnutia Medzinárodnej konferencie práce. Jeho používanie pri zasadnutiach konferencie o námorníctve podlieha týmto úpravám:

Články 7, 7a a 11a Rokovacieho poriadku sa nepoužijú.

Článok 12 odsek 2: Správa generálneho riaditeľa sa zaoberá činnosťou organizácie v odvetví námorníctva a posledným vývojom v tomto odvetví.

Článok 17 odsek 1 (1): Prvá veta tohto odseku sa nepoužije pre zasadnutia o námorníctve.

Článok 17 odsek 6: Čas určený na skončenie práce výboru pre rezolúcie môže konferencia určiť na základe odporúčania výberového výboru, berúc do úvahy dátum určený na ukončenie zasadnutia.

Článok 25 odsek 5: Predseda správnej rady podáva konferencii správu o práci v oblasti odvetví námorníctva od posledného zasadnutia konferencie o námorníctve.

Články 27 až 28 (Prijímanie nových členov) sa nepoužijú.

Článok 31 sa nepoužije.

Články 48 až 54 (Voľby správnej rady) sa nepoužijú.